



**WACKER  
NEUSON**

0610236	103
10.2016	

**Reversible Plates  
Reversierbare Platten  
Planchas Reversibles  
Plaques réversible**

**DPU 7060Fe**

**Parts Book  
Ersatzteile  
Lista de Repuestos  
Liste de Pièces de Rechange**

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)



A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /  
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

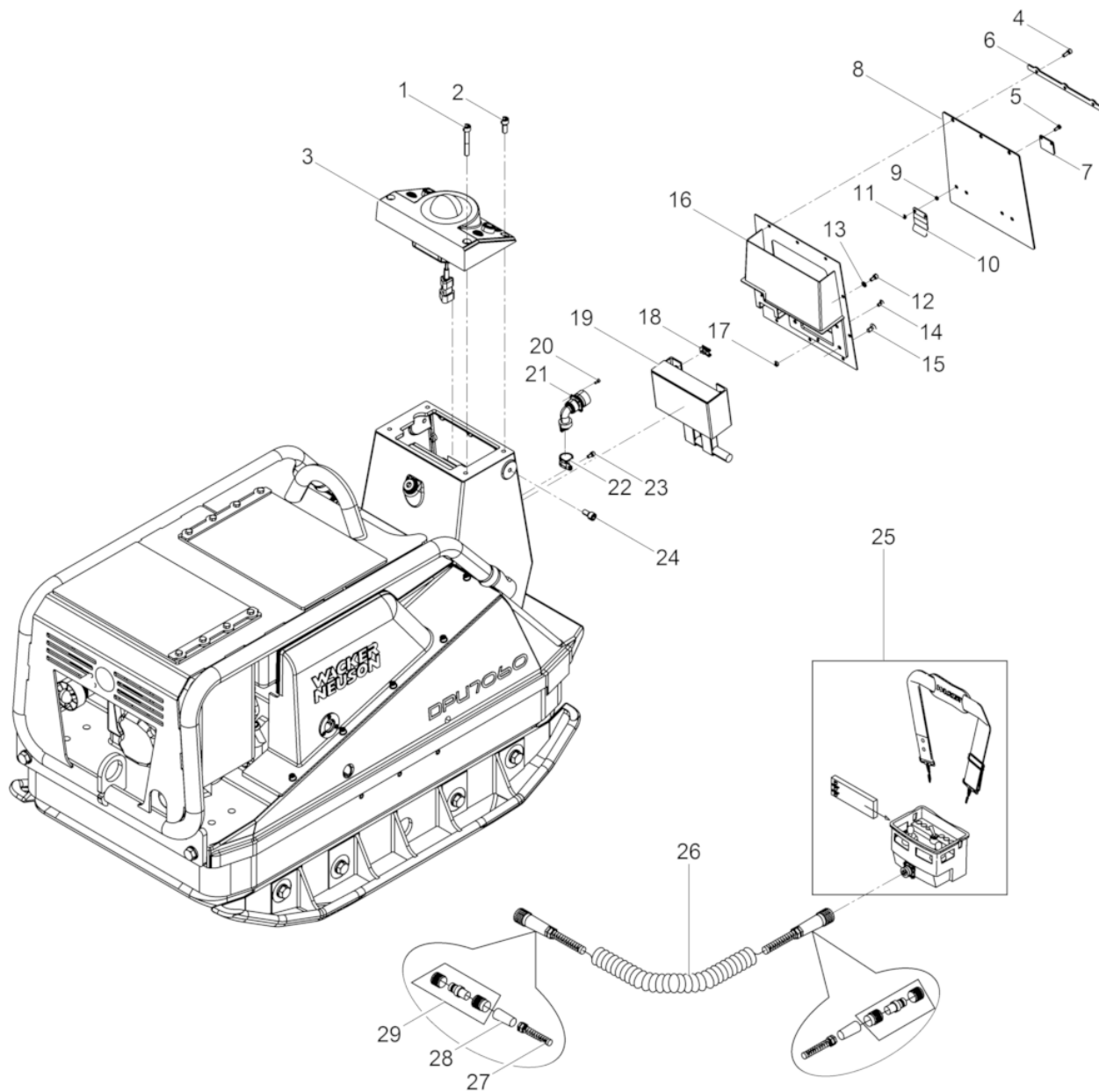
Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Vibration Plate Vibrationsplatte Plancha Vibradora Plaque Vibrante	8
Vibration Plate Vibrationsplatte Plancha Vibradora Plaque Vibrante	12
Transmitter Sender kpl. Transmisor Transmetteur	16
Upper Mass cpl. Obermasse kpl. Masa Superior cpl. Massa Superieure cpl.	18
Upper Mass cpl. Obermasse kpl. Masa Superior cpl. Massa Superieure cpl.	22
Speed lever cpl. Gasverstellung kpl. Palanca de acelerador cpl. Commande de gaz cpl.	24
Housing Gehäuse Carcasa Enveloppe	26
Console cpl. Konsole kpl. Consola cpl. Console cpl.	28
Protective hood Schutzhaube Cubierta de protección Capot de protection	30
Baseplate cpl. Untermasse kpl. Masa Inferior cpl. Masse Inferieure cpl.	32
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl.	34
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl.	38
Coupling cpl. Kupplung kpl. Embrague cpl. Embrayage cpl.	42
Centrifugal Clutch cpl. Fliehkraftkupplung kpl. Embrague centrifugo cpl. Embrayage centrifuge cpl.	44

**Indice****Table des matières**

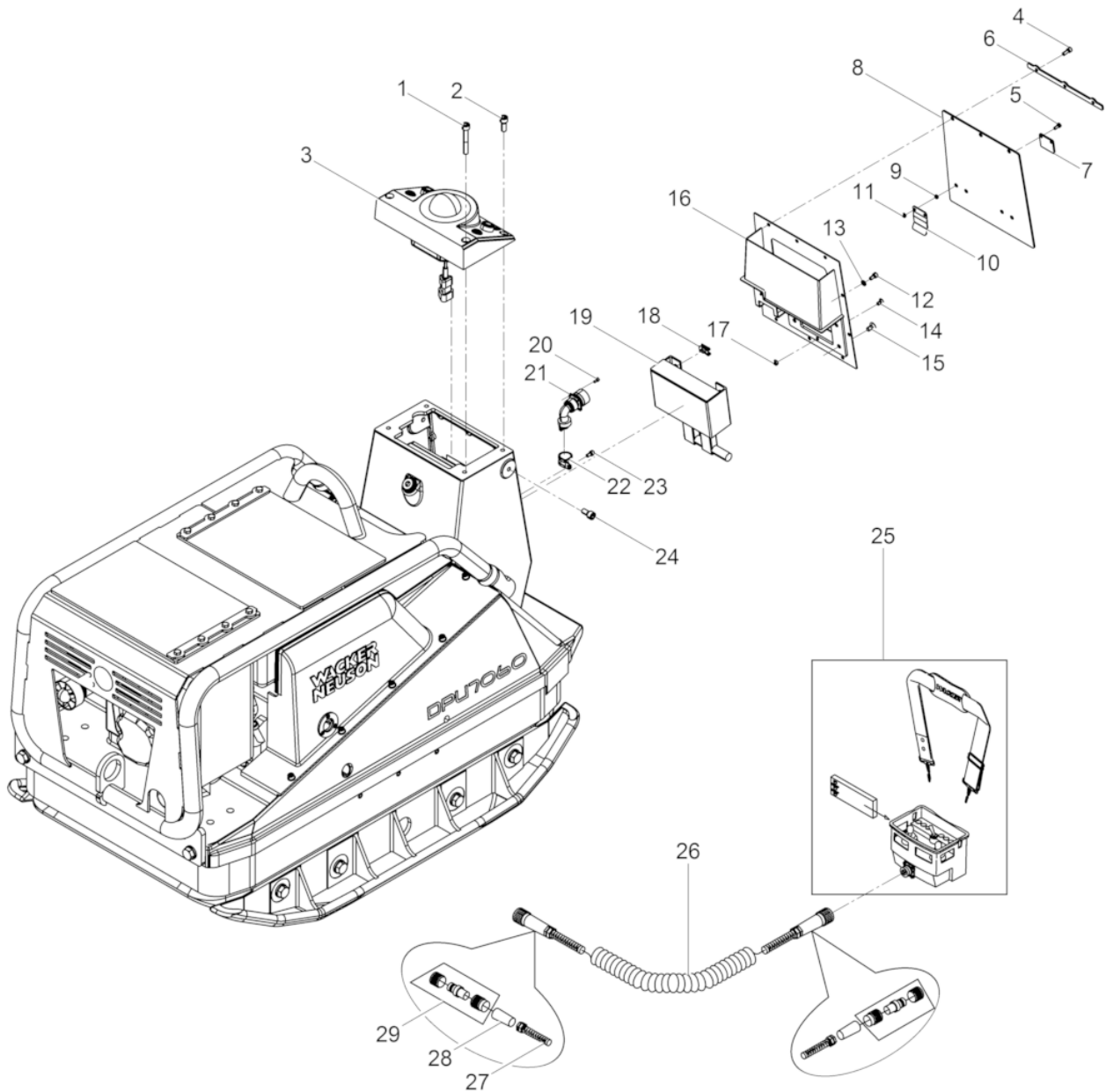
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	46
Labels US Aufkleber US Calcomanias US Autocollants US	48
Engine Motor Motor Moteur	51
Crankcase Kurbelgehäuse Cárter Carter	52
Crankshaft-Cylinder Kurbelwelle-Zylinder Cigüeñal-Cilindro Vilebrequin-Cylindre	58
Cylinder head Zylinderkopf Tapa del cilindro Culasse	60
Camshaft Steuerwelle Árbol de Levas Arbre à Cames	64
Adjusting Regulierung Regulador Régulateur	68
Fuel Tank Kraftstofftank Depósito de Combustible Réservoir à Essence	72
Fuel System Kraftstoffsystem Sistema de Combustible Système d'Essence	76
Muffler Auspuff Escape Échappement	80
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	82
Fly Wheel Schwungrad Volante Volant	84
Alternator Lichtmaschine Alternador Alternateur	86

Starter Anlasser Starter Démarreur	88
Accessories Zubehör Accesorios Accessoires	91
Extension plate kit Anbauplatten-Satz Juego de placa de extensión Jeu de elargisseur	92

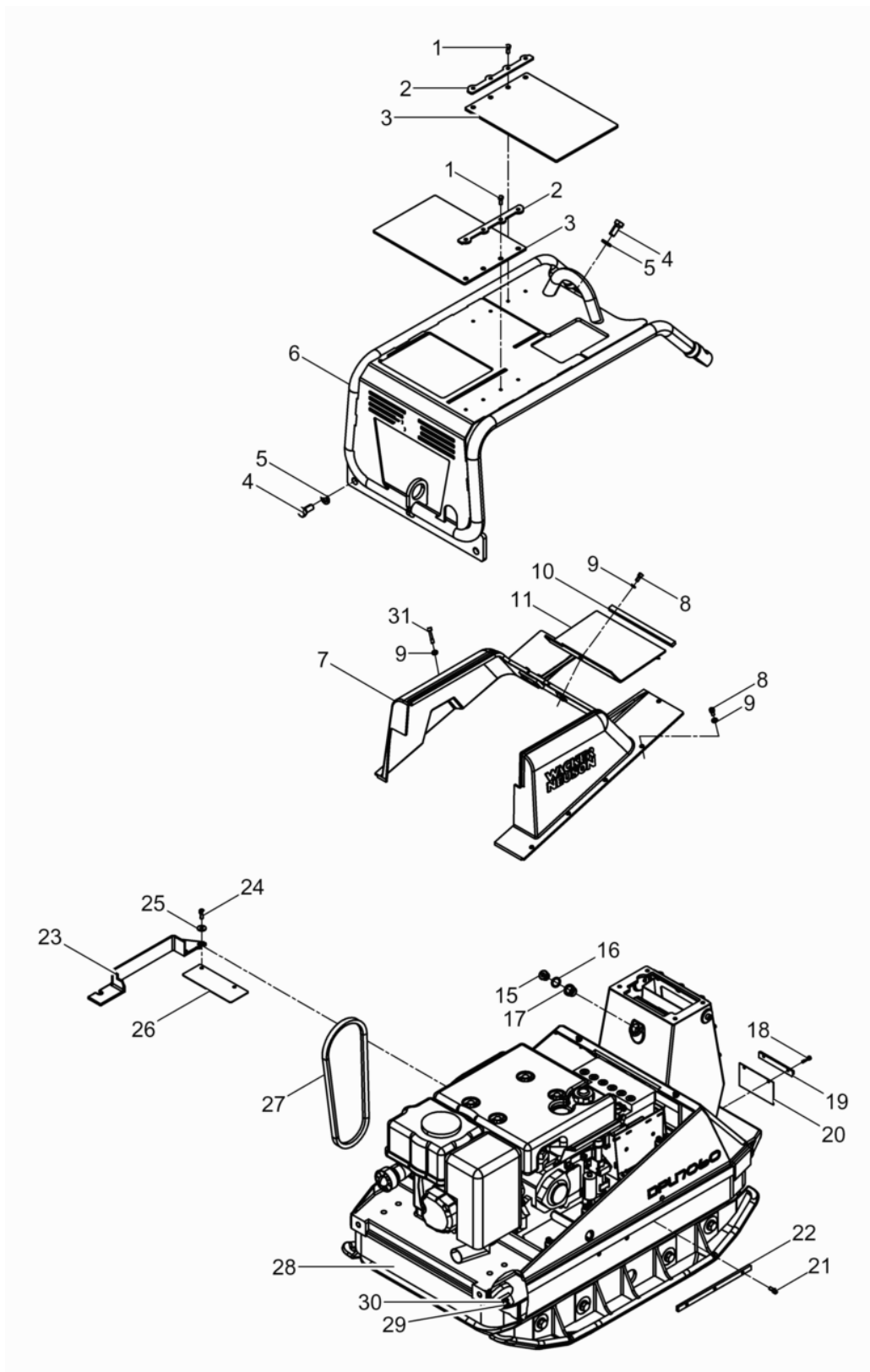




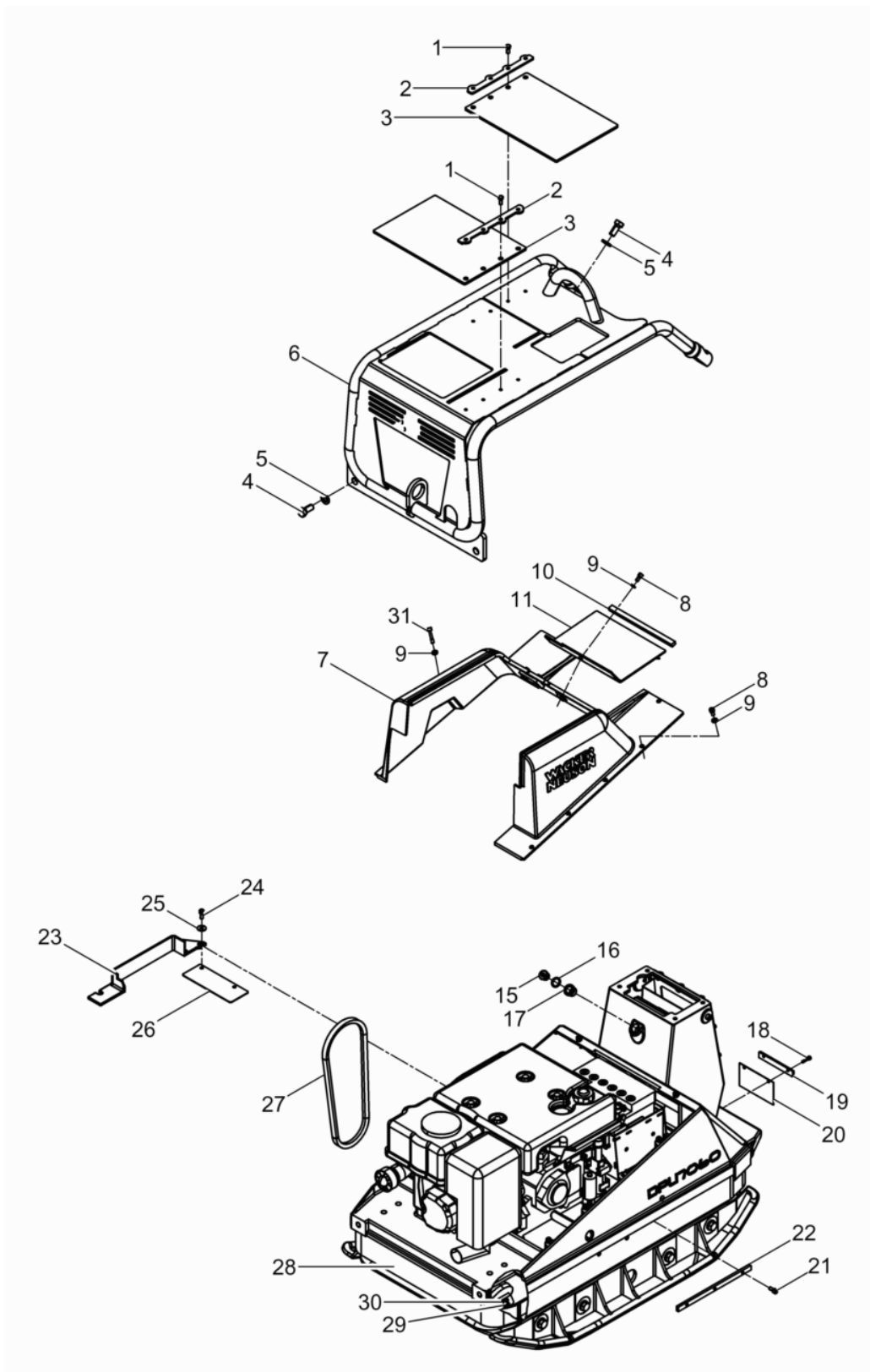
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0013565	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 65 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
2	0011535	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	49Nm/36ft.lbs	
3	0220020	1	Housing cpl. Gehäuse kpl.	Carcasa cpl. Carter cpl.		
4	0011553	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	
5	0011477	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M5 x 12 6Nm/4ft.lbs	DIN933
6	0204828	1	Bar Leiste	Listón Listeau		
7	0204805	2	Bar Leiste	Listón Listeau		
8	0204829	1	Cover plate Abdeckplatte	Placa de cubierta Plaque de recouvrement		
9	0202006	4	Bush Buchse	Buje Boîte		
10	0204833	2	Clamping Plate Klemmblech	Chapa de Sujeción Tôle de Serrage		
11	0010879	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M5	ISO4032
12	0011554	7	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	
13	0010624	7	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
14	0125201	4	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO10642
15	0013479	1	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	ISO10642
16	0204830	1	Cover Plate Deckblech	Cubierta de Chapa Coife		
17	0010880	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
18	0202586	4	Speednut Rapid-Schnappmutter	Tuerca de Apriete Rápido Écrou Rapide	M8	
19	0211290	1	Decoder Decoder	Decoder Decoder		
20	0204550	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 8	DIN6912
21	0205207	1	Wiring Harness Kabelbaum	Conjunto de Cables Harnais de Câbles électriques		
22	0205206	1	Clamp Rohrschelle	Abrazadera Agrafe		
23	0011554	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	
24	0011536	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
25	0220047	1	Transmitter Sender	Transmisor Transmetteur		



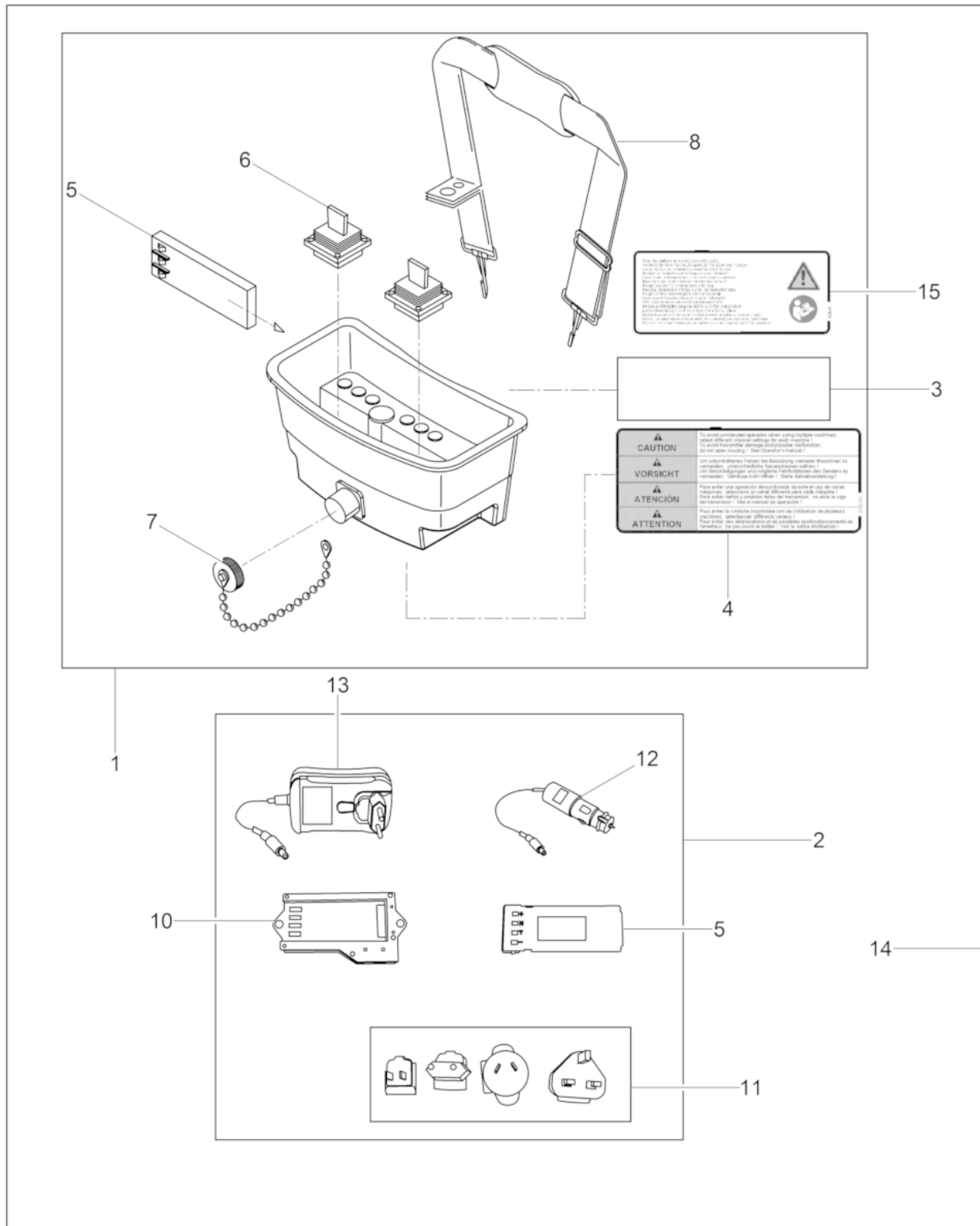
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0202588	1	Helix cable Spiralkabel	Cable espiral Câble spirale		
27	0089676	2	Strain relief Zugentlastung	Alivio de esfuerzos Effort à la décharge		
28	0088821	2	Adaptor Adapter	Adaptador Adaptateur		
29	0116889	2	Plug cpl. Stopfen kpl.	Tapón compl Bouchon compl		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0105944	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	DE M8 x 20	DIN7500
2	0099047	2	Bar Leiste	Listón Listeau		
3	0099535	2	Plate Platte	Placa Plaque		
4	0011522	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M16 x 35 210Nm/155ft.lbs	DIN933
5	0021988	4	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	HS16	
6	0210168	1	Protective frame Schutzrahmen	Armazón de protección Cadre protection		
7	0220155	1	Protective Hood cpl. Schutzhaube kpl.	Cubierta Protectora cpl. Capot de Protection cpl.		
8	0011544	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
9	0010622	10	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
10	5000099928	1	Four edge cord Vierkantschnur	Cordón rectangular Corde carrée		
11	0201873	1	Covering Abdeckung	Cubierta Couverture		
15	0011052	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	M22 x 1,5	DIN908
16	0012084	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A22 x 29	DIN7603
17	0048930	1	Adaptor Zwischenstück	Pieza intermedia Pièce intermédiaire		
18	0011550	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
19	0039206	1	Bar Leiste	Listón Listeau		
20	0043478	1	Covering Abdeckung	Cubierta Couverture		
21	0103962	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 18 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
22	0097110	2	Bar Leiste	Listón Listeau		
23	0048842	1	Belt guard Riemenschutz	Protección de la polea Protection de courroie		
24	0011543	4	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
25	0010374	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
26	0201870	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
27	0058889	1	V-belt Keilriemen	Correa en V Courroie		
28	0045173	1	Apron Schürze	Protección Tablier		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
29	0011530	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	ISO4762
30	0031565	4	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
31	0216658	4	Screw Dünnschaftschraube	Tornillo Vis	M 8x 38	

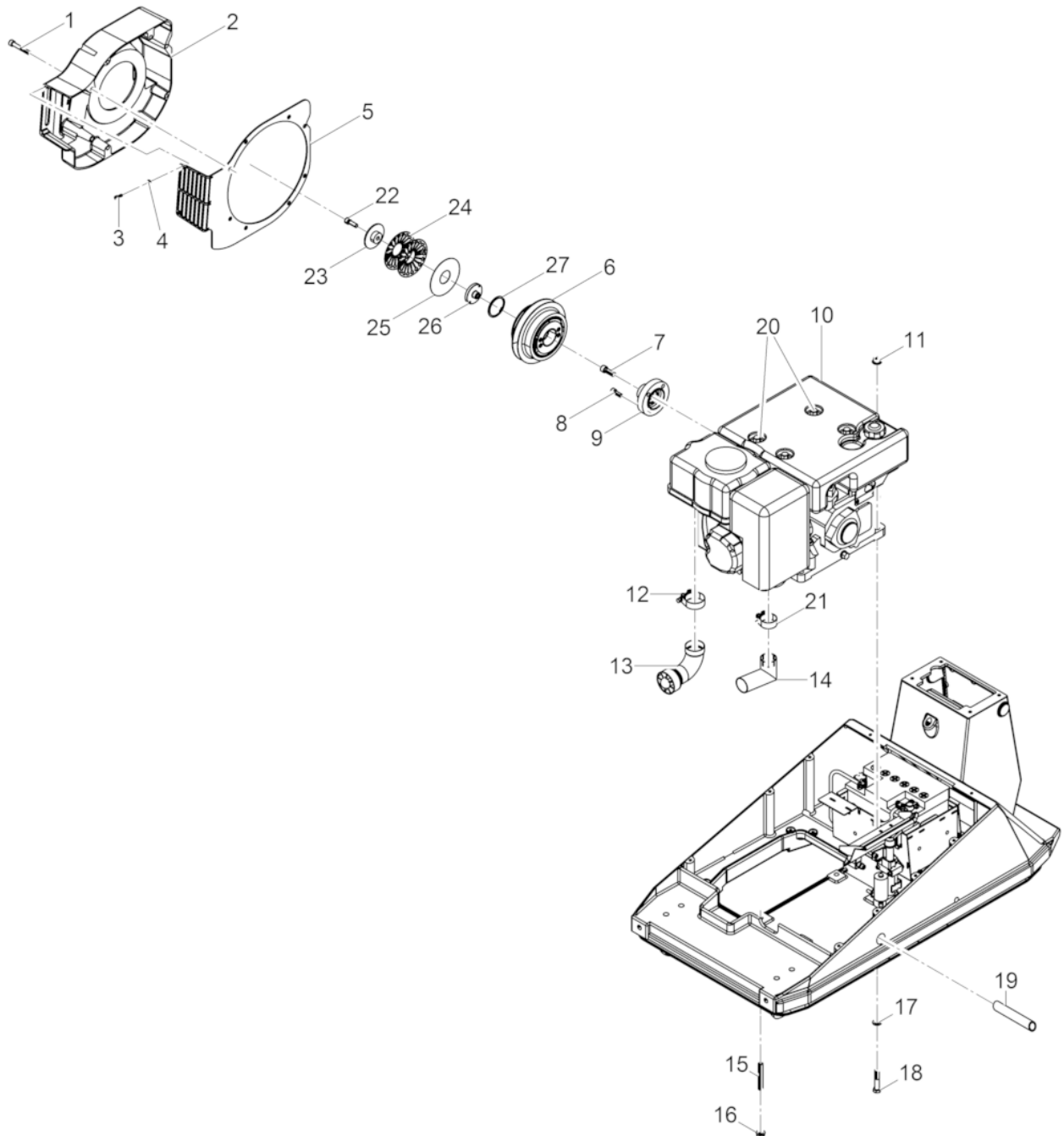




Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5000206484	1	Transmitter Sender	Transmisor Transmetteur		
2	0213091	1	Battery charger Ladegerät	Cargador par batería Chargeur de batteries		
3	0209157	1	Label-warning Aufkleber-Warnung	Calcomania-Advertencia Autocollant-Avertissement		
4	0209158	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
5	0210156	1	<b>Battery Akku</b>	<b>Batería Accumalteur</b>		
6	0177083	2	<b>Steering Lever-Kit Steuerhebel-Satz</b>	<b>Palanca de Dirección-Juego Levier de Direction-Jeu</b>		
7	0117184	1	Cap Kappe	Tapa Couvercle		
8	0114783	1	Band Band	Cinta Ruban		
10	5000209760	1	Battery charger Ladegerät	Cargador par batería Chargeur de batteries		
11	5000209762	1	Mains plug Steckeradapter-Set	Enchufe de alimentación Mains plug		
12	5000209763	1	Power cable Anschlusskabel	Cable de alimentación Cable d'alimentation		
13	0209761	1	Mains plug Steckernetzteil	Enchufe de alimentación Mains plug		
14	0213092	1	Transmitter cpl. Sender kpl.	Transmisor cpl. Transmetteur cpl.		
15	0226261	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		

Upper Mass cpl.  
Obermasse kpl.  
Masa Superior cpl.  
Massa Superieure cpl.

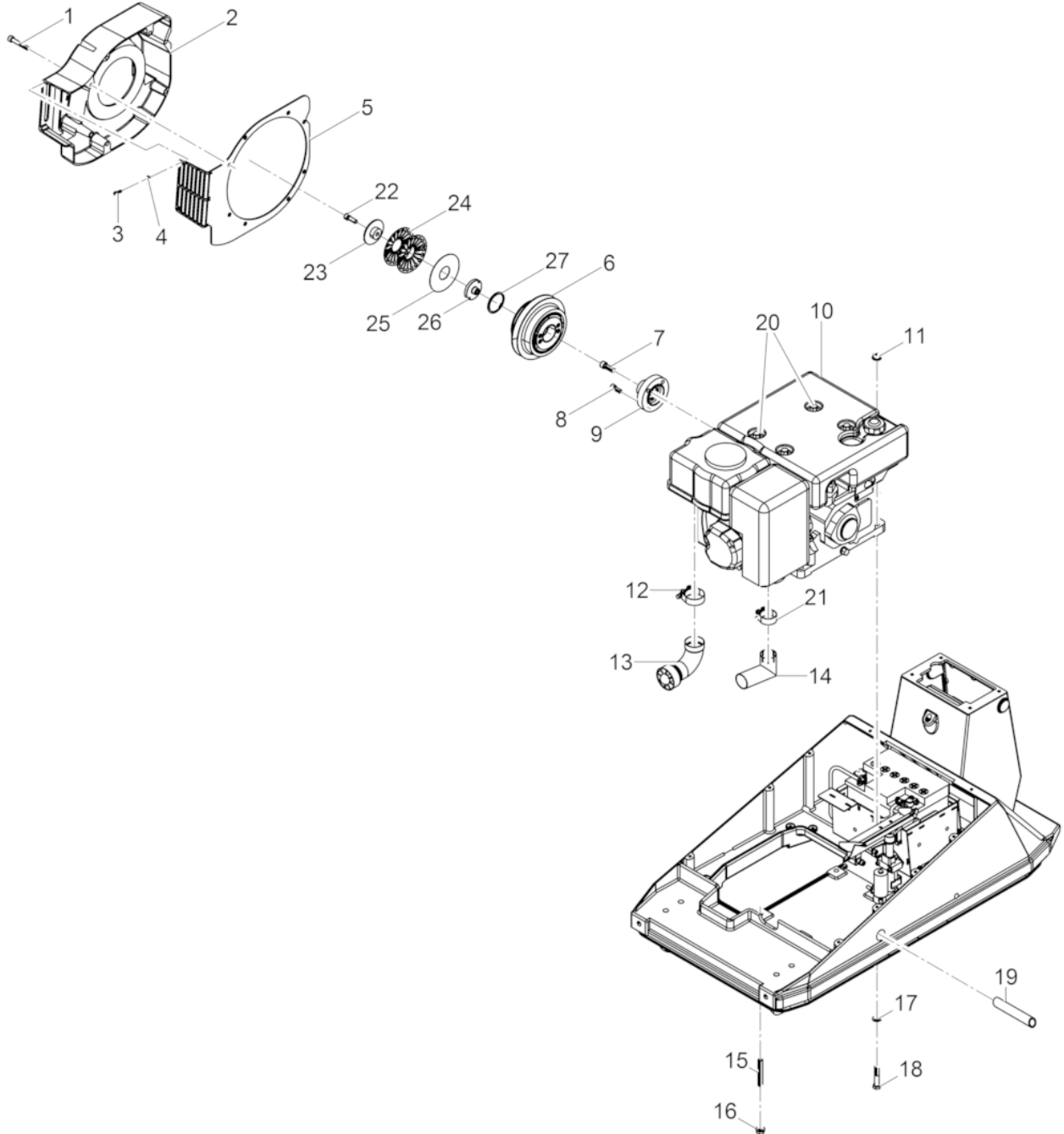
DPU 7060Fe



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0013565	8	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 65 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
2	0201546	1	Fan cowl Lüfterhaube	Tapa del ventilador Capot cage de ventilateur		
3	0011552	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 18 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
4	0010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
5	0201544	1	Baseplate Grundplatte	Plancha-basa Base		
6	0102208	1	Coupling cpl. Kupplung kpl.	Embrague cpl. Embrayage cpl.		
7	0011528	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 35 86Nm/63ft.lbs	ISO4762
8	0011535	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	49Nm/36ft.lbs	
9	0058855	1	Clutch flange Kupplungsflansch	Brida de embrague Bride d'accouplement		
10	0220329	1	Diesel engine Dieselmotor	Motor diesel Moteur diesel		
11	0049059	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	
12	0201889	1	Clamp Schlauschelle	Abrazadera Agrafe		
13	0201892	1	Cyclon Zyklon	Ciclón Zyklon		
<b>14</b>	<b>0201995</b>	<b>1</b>	<b>Pipe band Rohrbogen</b>	<b>Tubo corvado Courbure de tube</b>		
15	0049158	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M12 x 90	DIN913
16	0010884	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	DIN934
17	0021465	4	Lock washer Sicherheitsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	HS12	
18	0011304	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 65 86Nm/63ft.lbs	DIN931
19	0094035	1	Hose piece Schlauchabschnitt	Tramo de manguera Pièce de tuyau		
20	0019141	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	DIN985
<b>21</b>	<b>0203543</b>	<b>1</b>	<b>Joint Bolt-Clamp Gelenkbolzen-Schlauschelle</b>	<b>Perno Común-Abrazadera Boulon Commun-Agrafe</b>		
22	0011534	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 30 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
23	0058547	1	Button Pilz	Fungiforme Butée		
24	0048374	2	Cup spring Tellerfeder	Resorte de platillo Ressort belleville		
25	0048273	1	Seal Dichtung	Junta Joint		

Upper Mass cpl.  
Obermasse kpl.  
Masa Superior cpl.  
Massa Superieure cpl.

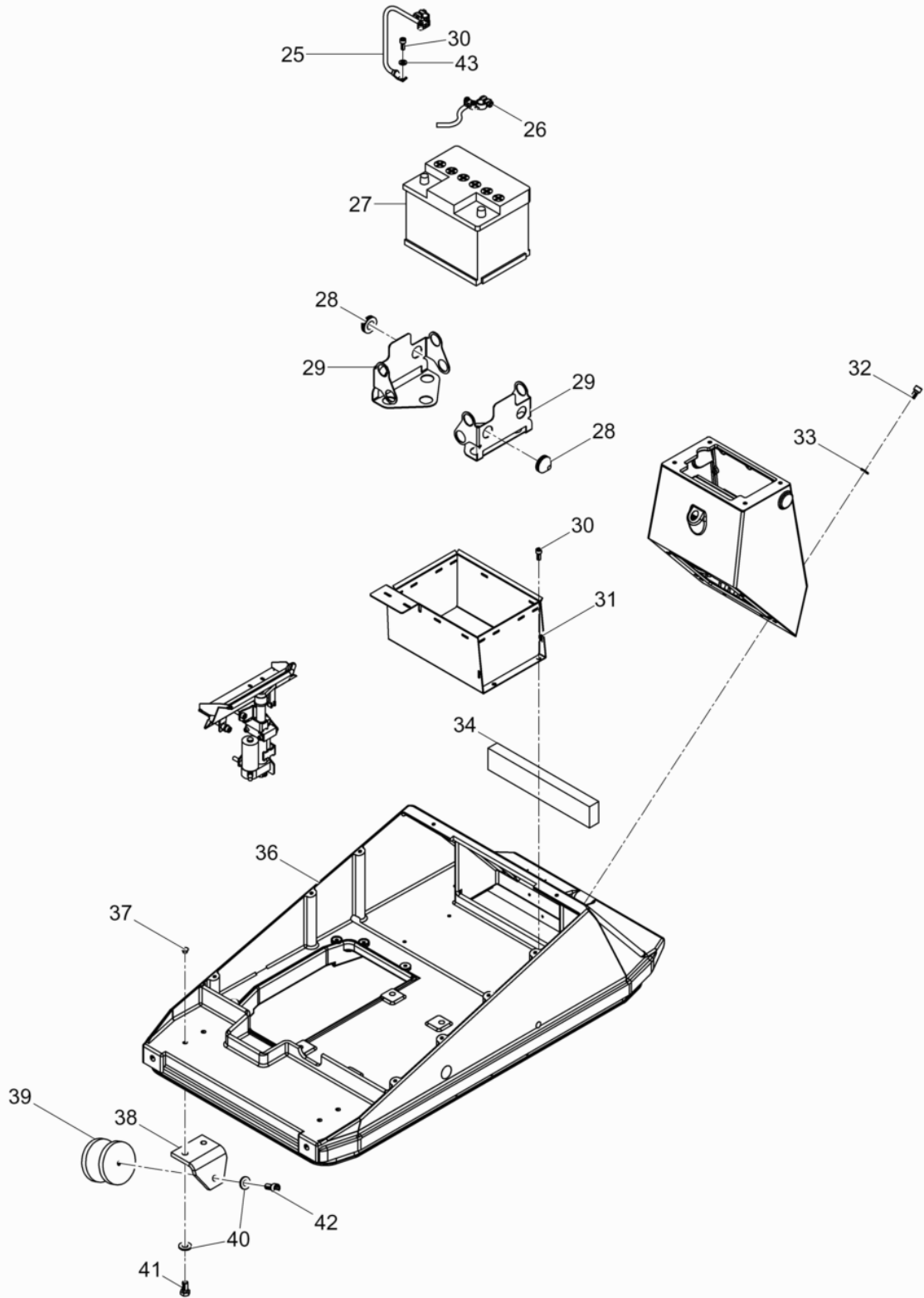
DPU 7060Fe



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0058546	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
27	0021147	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	60 x 2	DIN472

Upper Mass cpl.  
Obermasse kpl.  
Masa Superior cpl.  
Massa Superieure cpl.

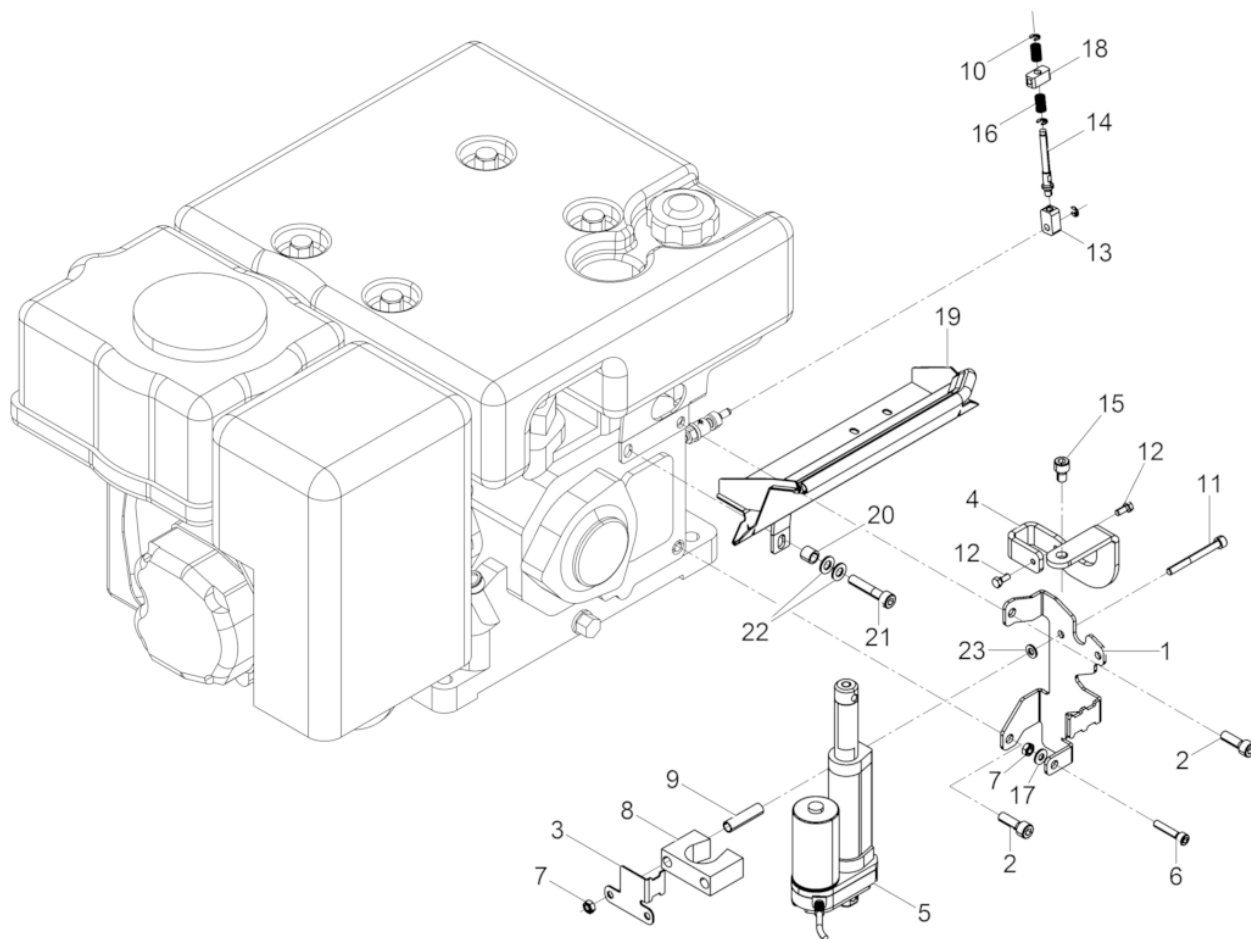
DPU 7060Fe



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
25	0048701	1	Negative pole strap Minus-Pol-Leitung	Cable polo negativo Ligne borne négative		
26	0058957	1	Positive pole strap Plus-Pol-Leitung	Cable polo positivo Ligne borne positive		
27	0058302	1	<b>Battery</b> <b>Batterie</b>	<b>Batería</b> <b>Batterie</b>		
28	0124255	18	<b>Shockmount</b> <b>Batteriepuffer</b>	<b>Tope</b> <b>Tampon</b>		
29	0125141	2	Battery protector Batterie Protektor	Protector de batería Protection de batterie		
30	0011543	4	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
31	0202599	1	Battery Box Batteriekasten	Caja de Bateria Boîte de Batterie		
32	0011536	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
33	0010621	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
34	0046073	1	Foam Schaumstoff	Materia espumoso Mousse		
36	0220199	1	Upper Mass Obermasse	Masa Superior Masse Superieure		
37	0020691	4	Locking plug Verschlußstopfen	Tapón de cierre Bouchon de fermeture		
38	0045332	4	Support Pufferbock	Soporte tope Support d'amortisseur		
39	0044640	4	Shockmount Puffer	Tope Tampon	100 x 67	
40	0031565	12	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
41	0013002	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	DIN933
42	0011530	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	ISO4762
43	0010622	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		

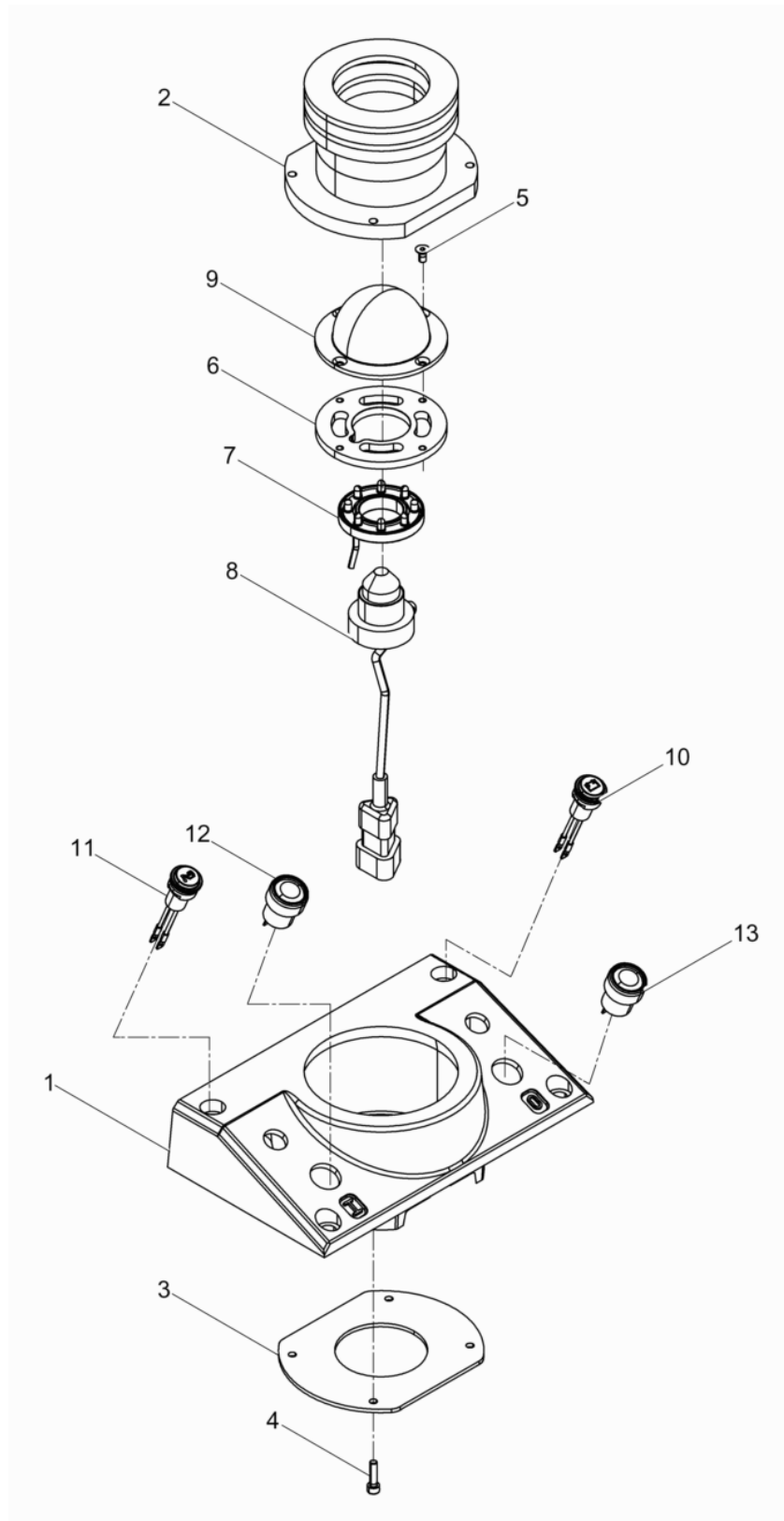
Speed lever cpl.  
Gasverstellung kpl.  
Palanca de acelerador cpl.  
Commande de gaz cpl.

DPU 7060Fe

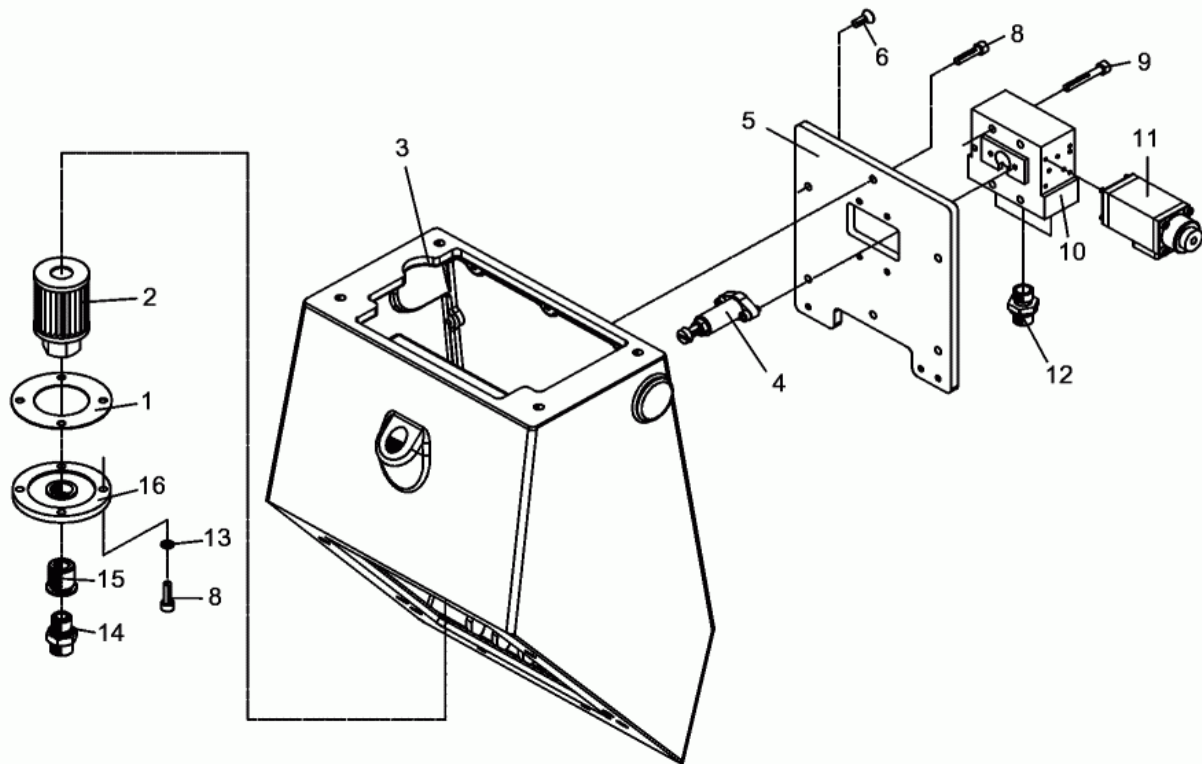




Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100001926	1	Holder Halter	Soporte Attache		
2	0011542	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	25Nm/18ft.lbs	
3	0206546	1	Angle bracket Befestigungswinkel	Ángulo de sujeción Équere de fixation		
4	5100001927	1	Steering Lenker	Volante Volant		
5	5100001924	1	Actuators Elektrozyylinder	Cilindros Electromec Cylindres Electromec		
6	0011549	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
7	0010880	3	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
8	0201811	1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
9	0126697	2	Bush Buchse	Buje Boîte		
10	2006160	3	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	4	DIN6799
11	0037071	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	
12	0011477	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M5 x 12 6Nm/4ft.lbs	DIN933
13	0201816	1	Headset Lenkkopf	Receptor de Cabeza Écouteur		
14	0201818	1	Adjusting lever Verstellstange	Palanca de cambio Levier de réglage		
15	0013574	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	25Nm/18ft.lbs	
16	0201819	2	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
17	0058381	1	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	DIN6796
18	0204838	1	Swivel bearing Schwenklager	Brazo rodamiento Bras roulement		
19	0207335	1	Guard plate cpl. Schutzblech kpl.	Chapa protectora cpl. Tôle de protection cpl.		
20	0128746	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
21	0011539	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
22	0010622	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
23	0010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0201524	1	Housing Gehäuse	Carcasa Carter		
2	0203526	1	Plastic Bearing Kunststofflagerung	Cojinete Sintética Roulement Plastique		
3	0203524	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
4	0017908	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 20 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
5	0200931	4	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M5 x 10	ISO10642
6	0201854	1	Cover tin Halblech	Cubierta de chapa Plaque de couverture		
7	0201549	1	LED-Ring LED-Ring	Anillo LED Anneau LED		
8	0170949	1	Infrared sensor Empfängerauge	Receptor de rayos Oeil récepteur		
9	0201526	1	Cap Schutzkappe	Tapa Couvercle		
10	0129797	1	LED LED Leuchte	Diodo Diode luminescente		
11	0129798	1	LED LED Leuchte	Diodo Diode luminescente		
12	0044682	1	Push button switch Drucktaster	Interruptor de botón Interrupteur à poussoir		
13	0202585	1	Botton switch Drucktaster	Interruptor a pulsador Interrupteur de pression		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0047015	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
2	0045451	1	Suction filter Saugfilter	Filtro de aspiración Filtre d'aspiration		
3	0206427	1	Console Konsole	Consola Console		
4	0049515	1	Pressure relief valve cpl. Überdruckventil kpl.	Válvula de sobrepresión cpl. Soupape de surpression cpl.		
5	0094139	1	Tank cover Tankdeckel	Tapa de tanque Couvercle du reservoir		
6	0034279	2	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 16 11Nm/8ft.lbs	ISO10642
8	0011551	8	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	
9	0011547	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	
10	0094730	1	Manifold hydr. cpl. Verteilerblock kpl.	Bloque de distribución cpl. Bloc distributeur cpl.		
11	0094511	2	Magnetic valve Magnet-Sitz-Ventil	Válvula magnética Vanne magnétique		
12	0046461	3	Screwed socket Einschraubstutzen	Empalme roscado Manchon visse		DIN3901
13	0021670	4	Usit-ring Usit-Ring	Anillo-Usit Bague-usit	6,7 x 10 x 1	
14	0048681	1	Screwed socket Einschraubstutzen	Empalme roscado Manchon visse	4in	
15	0045433	1	Adaptor Zwischenstück	Pieza intermedia Pièce intermédiaire		
16	0044737	1	Flange Flansch	Brida Bride		

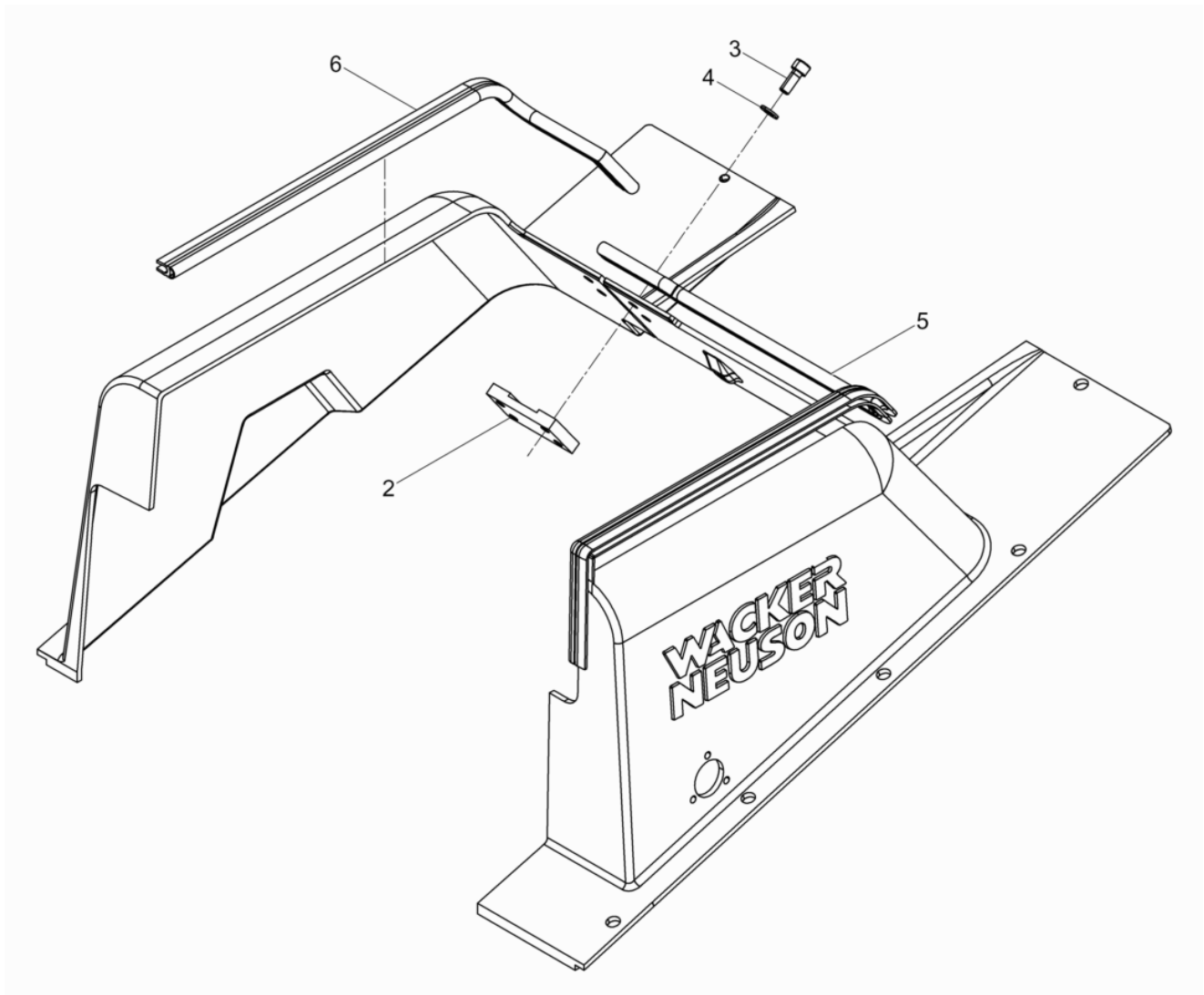
Protective hood

Schutzhaube

Cubierta de protección

Capot de protection

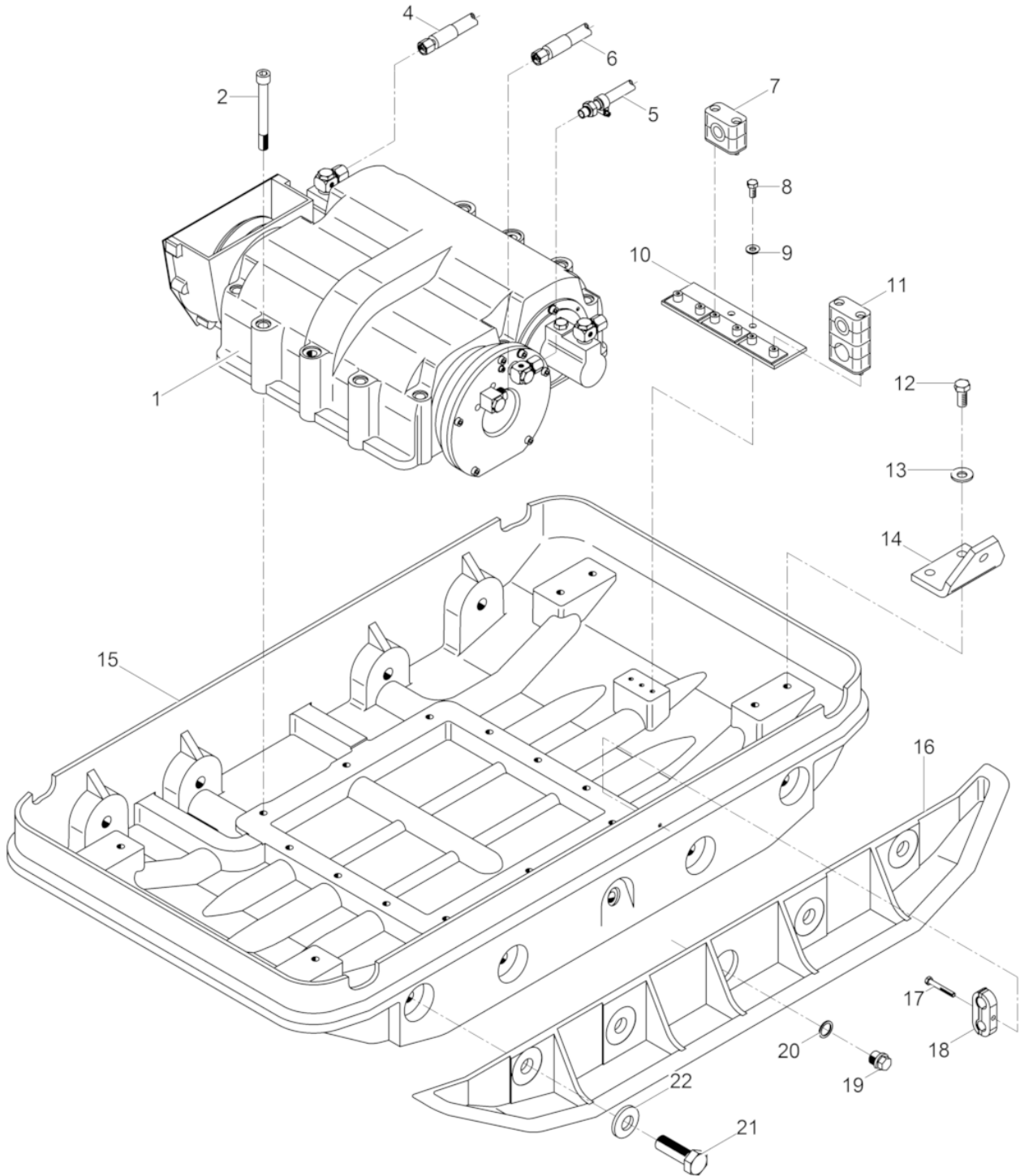
DPU 7060Fe



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0058856	1	Fishplate Lasche	Eclisa Attache		
3	0011543	4	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 20 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
4	0010622	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
5	0202011	1	Edge protection Left Kantenschutz links	Protección de cantos Izquierda Protege arete Gauche		
6	0202012	1	Edge protection Right Kantenschutz rechts	Protección de cantos Derecha Protege arete Droite		

Baseplate cpl.  
Untermasse kpl.  
Masa Inferior cpl.  
Masse Inferieure cpl.

DPU 7060Fe

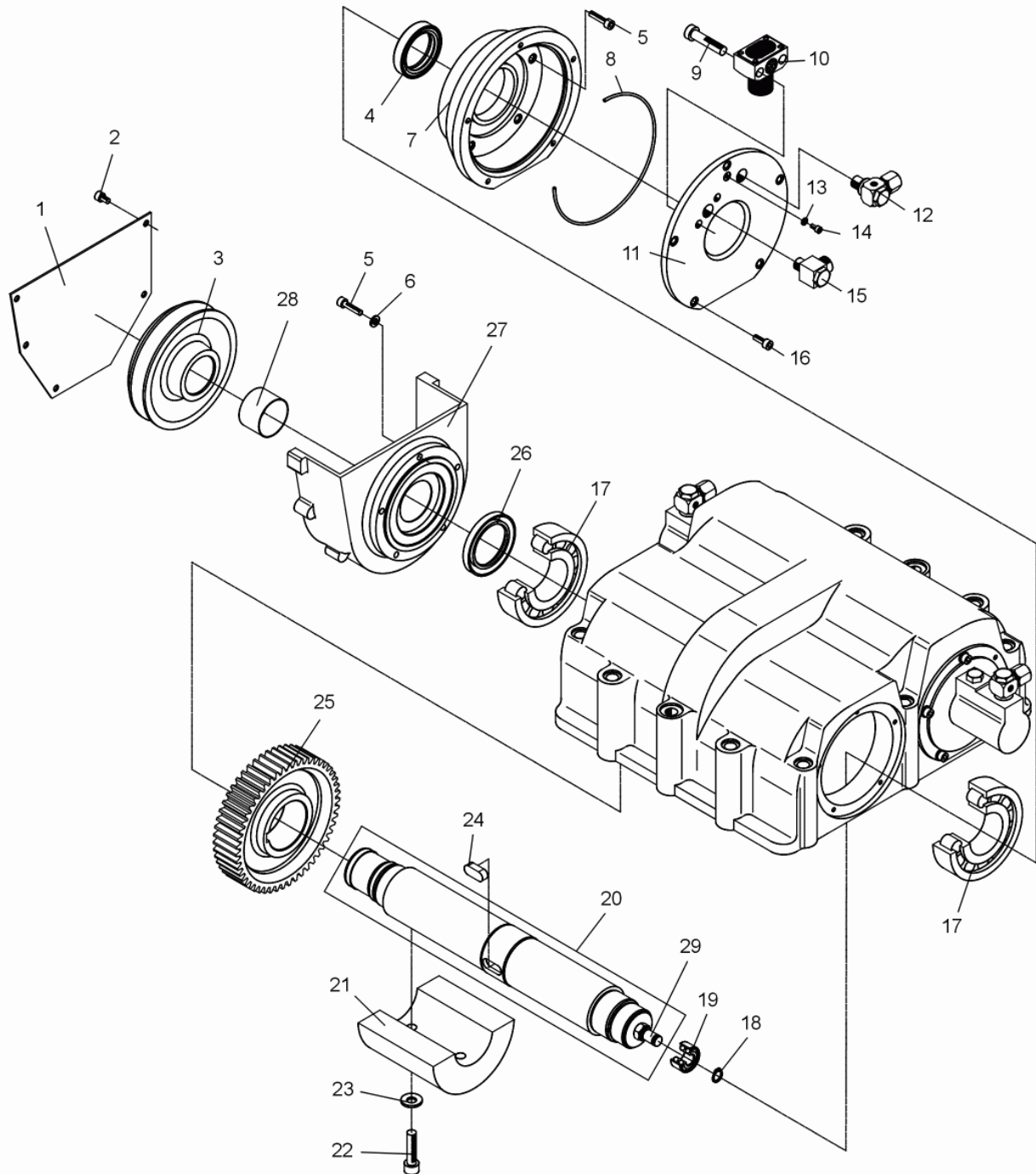




Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0058881	1	Exciter cpl. Erreger kpl.	Excitador cpl. Excitateur cpl.		
2	0094518	12	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 120 120Nm/89ft.lbs	ISO4762
4	0094356	2	Hose pipe Schlauchleitung	Conducto flexible Conduite flexible		
5	0094355	1	Hose pipe Schlauchleitung	Conducto flexible Conduite flexible		
6	0094785	1	Hose pipe Schlauchleitung	Conducto flexible Conduite flexible		
7	0047990	1	Clamp Stauff-Schelle	Abrazadera Collier		
8	0012361	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN933
9	0033198	2	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	DIN6796
10	0047993	1	Screw-on plate Anschraubblech	Chapa de fijación Tôle de fixation		
11	0047991	2	Clamp Stauff-Aufbauschele	Abrazadera Collier		
12	0013002	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	DIN933
13	0031565	8	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
14	0045332	4	Support Pufferbock	Soporte tope Support d'amortisseur		
15	0043685	1	Baseplate Untermasse	Masa inferiores Masse inferieure		
16	0045442	2	Extension plate Anbauplatte	Placa de extensión Elargisseur	9 cm	
17	0011330	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 45 10Nm/7ft.lbs	DIN931
18	0047989	1	Double clamp Stauff-Doppelschelle	Abrazadera doble Collier double		
19	0068222	1	Plug (threaded) Verschlusschraube	Tapón roscado Bouchon		
20	0019156	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité		
21	0013954	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M20 x 1,5 x 60 419Nm/309ft.lbs	DIN961
22	0037376	8	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	20	DIN6796

Exciter cpl.  
Erreger kpl.  
Excitador cpl.  
Excitateur cpl.

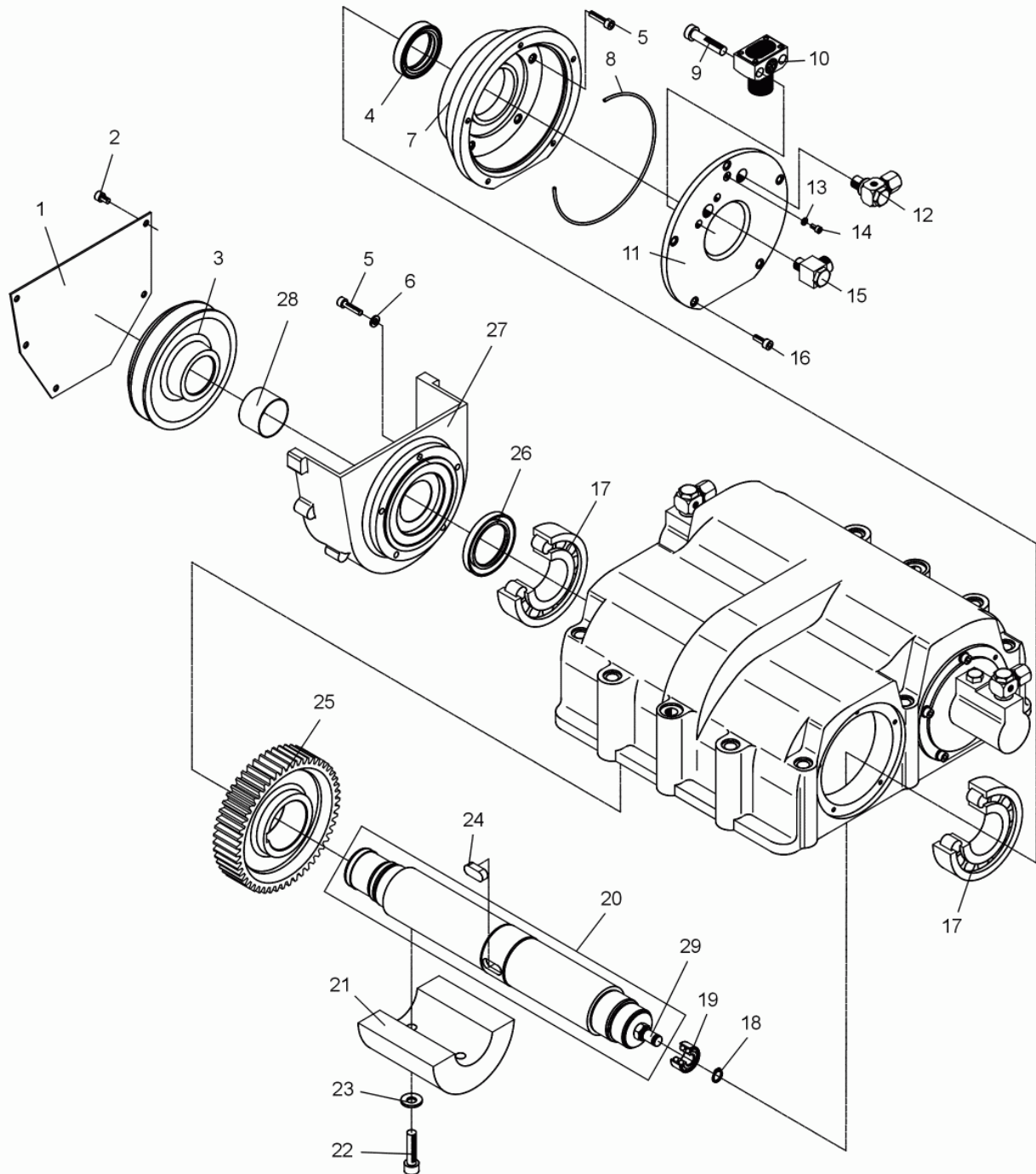
DPU 7060Fe



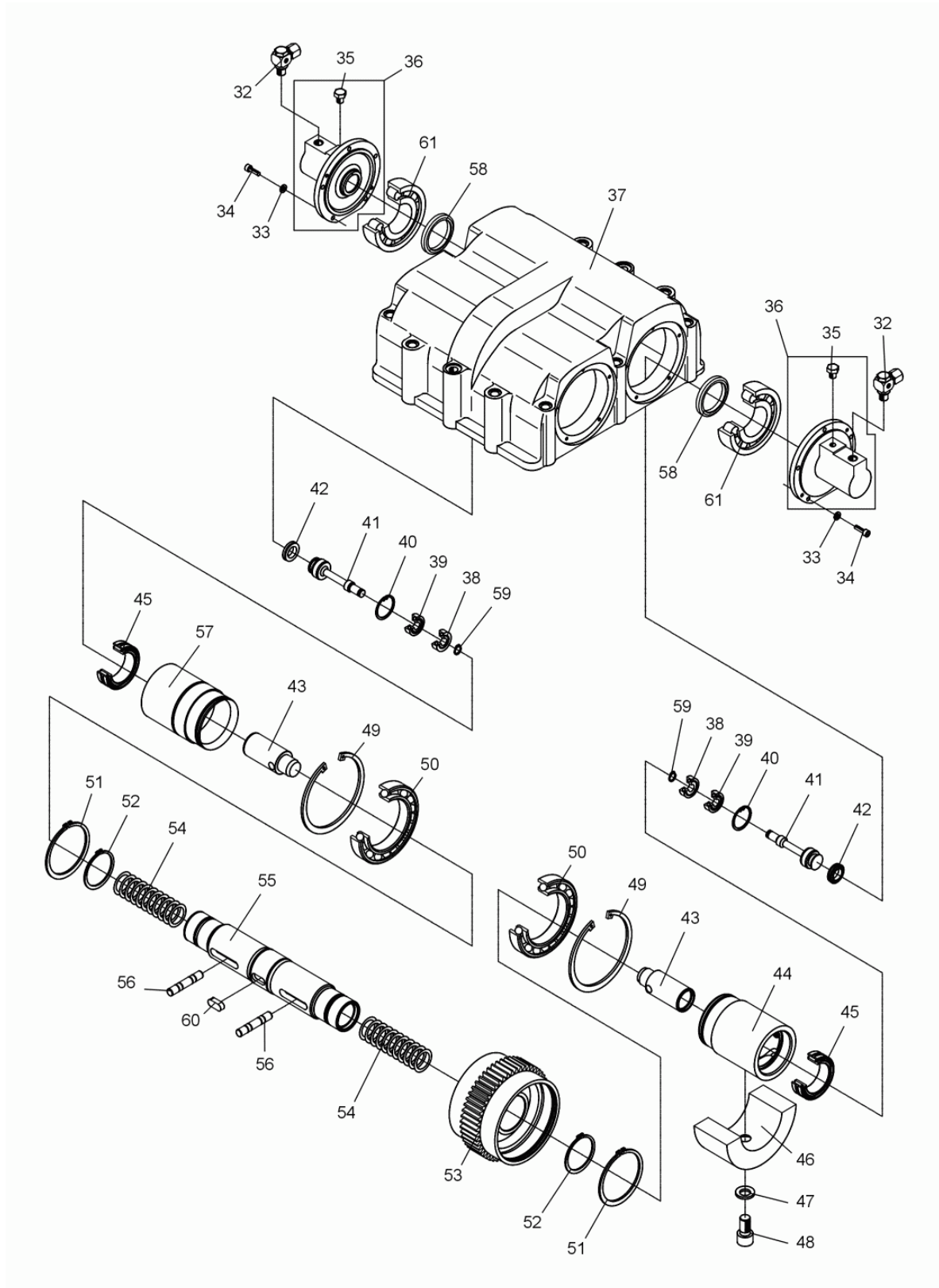
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0045103	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
2	0011555	5	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 10 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
3	0058817	1	V-belt pulley Keilriemenscheibe	Polea en V Poulie à courroie		
4	0044632	1	Rotary shaft seal Wellendichtring	Anillo de retén radial Bague d'étanchéité	45 x 62 x 14	
5	0011549	10	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
6	0010624	5	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
7	0044537	1	Pump housing Pumpengehäuse	Carcasa de bomba Carter de pompe		
8	0015997	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O	150 x 3	
9	0031161	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 45 49Nm/36ft.lbs	DIN6912
10	0037081	1	Pump element Pumpenelement	Elemento de bomba Element de pompe		
10	0037080	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O	12,37 x 2,62	
11	0044493	1	Housing cover Gehäusedeckel	Tapa de carcasa Couvercle de carter		
12	0043437	1	Swivel connection Schwenkverschraubung	Atornilladura basculante Vissage orientable	90	
13	0048988	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A4 x 8	DIN7603
14	0011573	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 8 5Nm/4ft.lbs	ISO4762
15	0048692	1	Swivel connection Schwenkverschraubung	Atornilladura basculante Vissage orientable	90	
16	0011553	5	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	
17	0066166	2	Cylindrical roller bearing Zylinderrollenlager	Rodamiento cilíndricos Roulement à rouleaux		
18	2001036	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	12 x 1	DIN471
19	0044631	1	Inclined ball bearing Schrägkugellager	Rodamiento de bolas oblicuo Roulement à billes oblique		
20	0049071	1	Shaft cpl. Welle kpl.	Árbol cpl. Arbre cpl.		
21	0043987	2	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd		
22	0043811	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 40 69Nm/51ft.lbs	ISO4762
23	0033988	4	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN6796
24	2006603	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette		

Exciter cpl.  
Erreger kpl.  
Excitador cpl.  
Excitateur cpl.

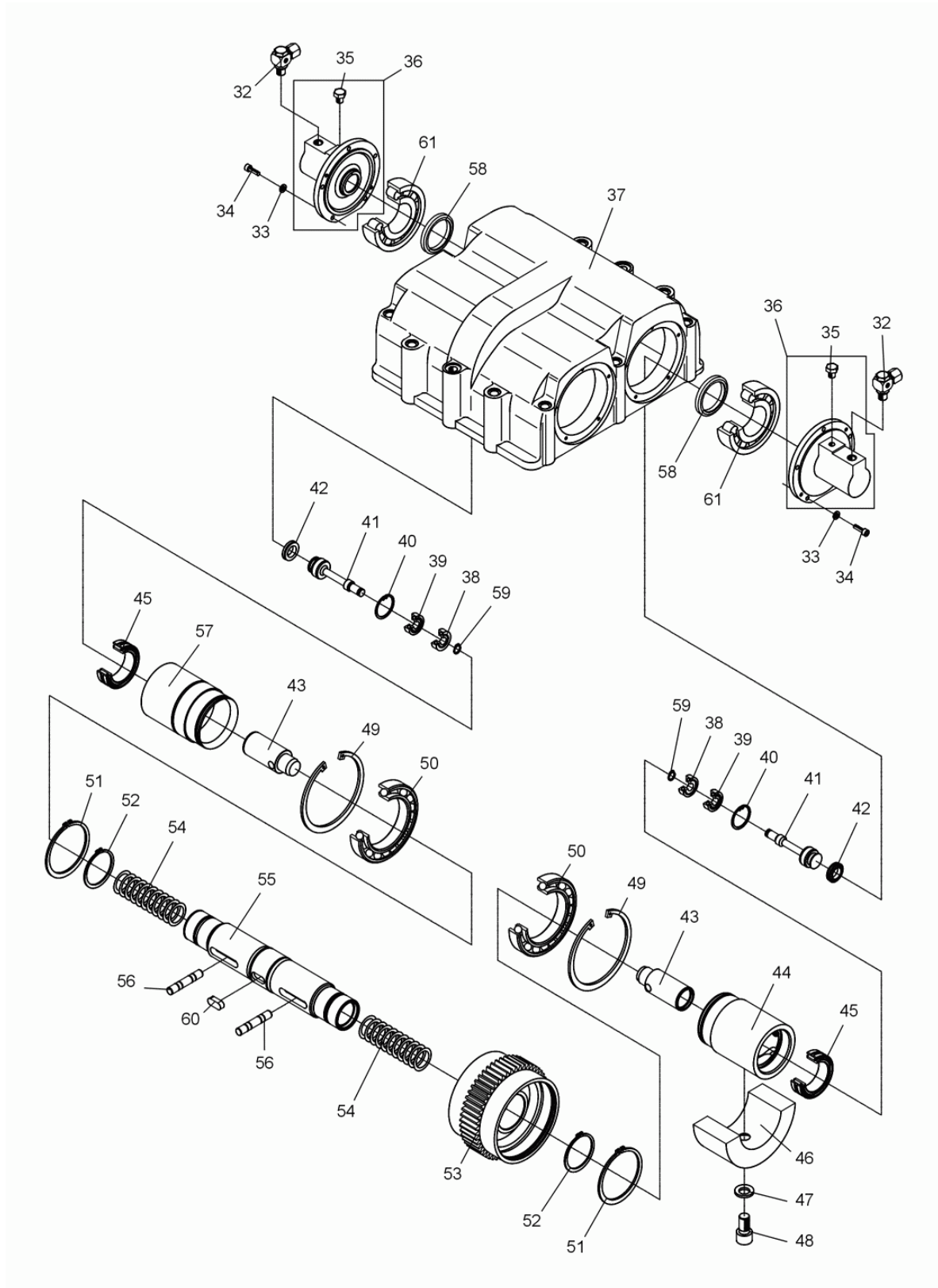
DPU 7060Fe



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
25	0043979	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
<b>26</b>	<b>0048854</b>	<b>1</b>	<b>Rotary shaft seal Wellendichtring</b>	<b>Anillo de retén radial Bague d'étanchéité</b>	48 x 72 x 7,4	
27	0045102	1	Protective box Schutzkasten	Caja de protección Boitier de protection		
28	0044633	1	Tolerance ring Toleranzring	Anillo compensador Bague de tolerance		
29	0047171	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
32	0043437	2	Swivel connection Schwenkverschraubung	Atornilladura basculante Vissage orientable	90	
33	0010624	10	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
34	0011551	10	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	
35	1103030	2	Vent screw Entlüftungsschraube	Tornillo de purga Vis d'évacuation d'air		
36	0043978	2	Cylinder cover cpl. Zylinderdeckel kpl.	Tapa del cilindro cpl. Couvercle du cylindre cpl.		
37	0043714	1	Exciter housing Erregergehäuse	Carcasa del excitador Carter excitateur		
38	0044950	2	Inclined ball bearing Schräggugellager	Rodamiento de bolas oblicuo Roulement à billes oblique		
39	0044951	2	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
40	2001939	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	32 x 1,2	DIN472
41	0043980	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
<b>42</b>	<b>0043203</b>	<b>2</b>	<b>Lip seal ring Gummilippenring</b>	<b>Reten labial de goma Bague en caoutchouc</b>	<b>30 x 20 x 6</b>	
43	0044448	2	Piston Kolben	Pistón Piston		
44	0044446	1	Adjusting sleeve Verstellhülse	Husillo de regulación Douille de réglage		
45	0097686	2	Needle bearing Nadellager	Cojinete de agujas Roulement à aiguilles		
46	0043710	2	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd		
47	0021988	2	Lock washer Sicherheitsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	HS16	
48	0044634	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M16 x 30 295Nm/218ft.lbs	ISO4762
49	0044637	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	130 x 4	DIN472
50	0044638	2	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
51	0017095	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	85 x 3	DIN471
52	0034208	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	58 x 2	DIN471
53	0043963	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
54	0044636	2	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression	D-327	
55	0097685	1	Eccentric shaft Unwuchtwelle	Eje de la masa excéntrica Arbre portant l'excentrique		
56	0059995	2	Tripping pin Schaltstift	Espiga de mando Broche de manoeuvre		

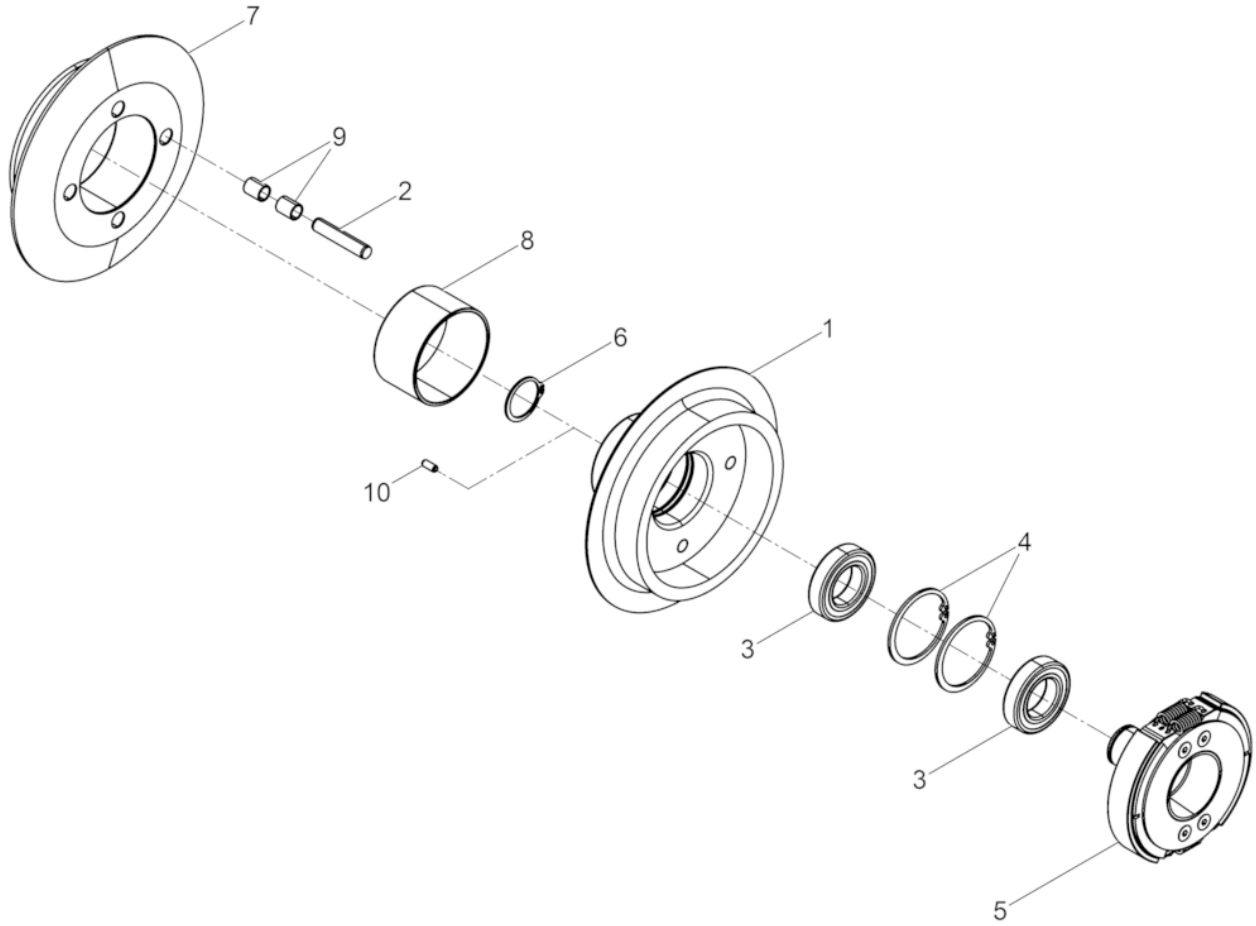




Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
57	0044445	1	Adjusting sleeve Verstellhülse	Husillo de regulación Douille de réglage		
58	0106021	2	Ring Ring	Anillo Bague		
59	2001036	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	12 x 1	DIN471
60	2006603	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette		
61	0066166	2	Cylindrical roller bearing Zylinderrollenlager	Rodamiento cilíndricos Roulement à rouleaux		

Coupling cpl.  
Kupplung kpl.  
Embrague cpl.  
Embrayage cpl.

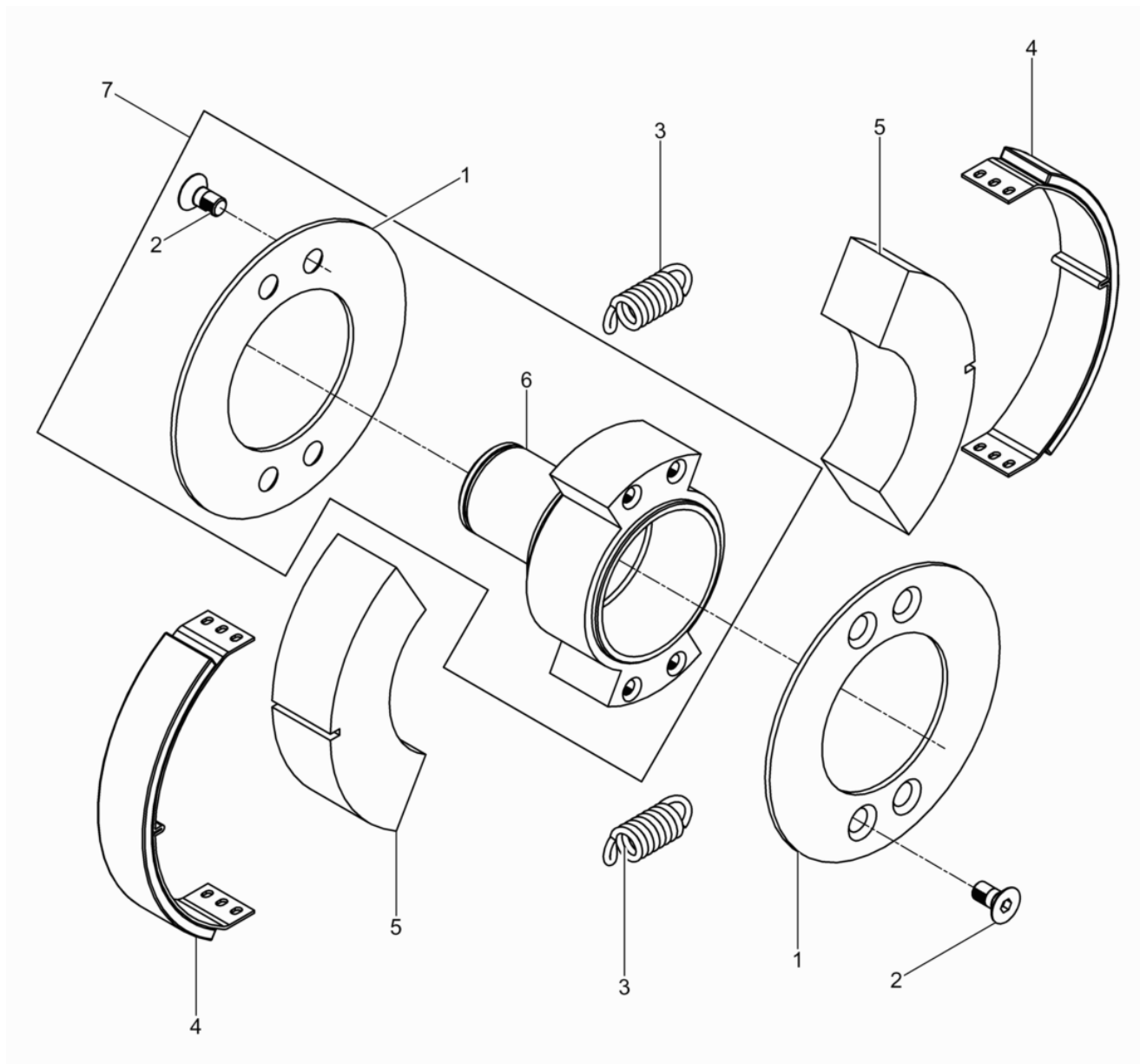
DPU 7060Fe



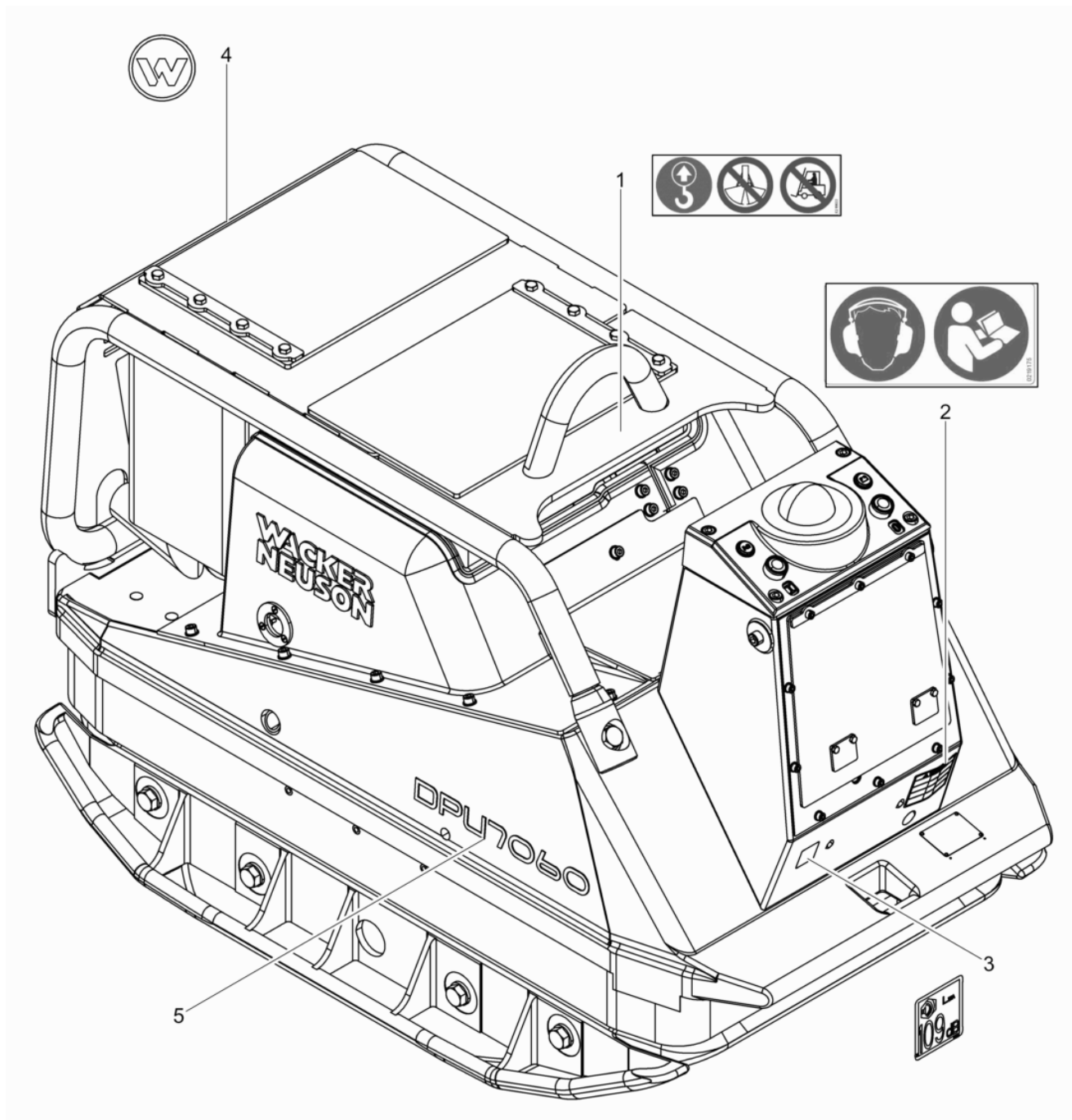
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0058541	1	Clutch drum Kupplungsglocke	Campana del embrague Cloche de rentrée	49Nm/36ft.lbs	
2	0058539	4	Pin Stift	Espiga Goupille		
3	0039999	2	<b>Grooved ball bearing</b> <b>Rillenkugellager</b>	<b>Rodamiento a bolas</b> <b>Roulement rainuré à billes</b>		
4	2003826	2	<b>Retaining ring</b> <b>Sicherungsring</b>	<b>Anillo de retención</b> <b>Bague d'arrêt</b>	55 x 2	DIN472
5	0201992	1	Centrifugal Clutch Fliehkraftkupplung	Embrague Embrayage		
6	2001815	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	30 x 1,5	DIN471
7	0058540	1	<b>V-belt pulley</b> <b>Keilriemenscheibe</b>	<b>Polea en V</b> <b>Poulie à courroie</b>		
8	0058536	1	Bushing Buchse	Buje Boîte	70 ID	
9	0058551	8	Bush Buchse	Casquillo Boîte	10 ID	
10	0013591	2	<b>Spring pin</b> <b>Spannstift</b>	<b>Pasador de sujeción</b> <b>Goupille élastique</b>	5 x 12	DIN1481

Centrifugal Clutch cpl.  
Fliehkraftkupplung kpl.  
Embrague centrifugo cpl.  
Embrayage centrifuge cpl.

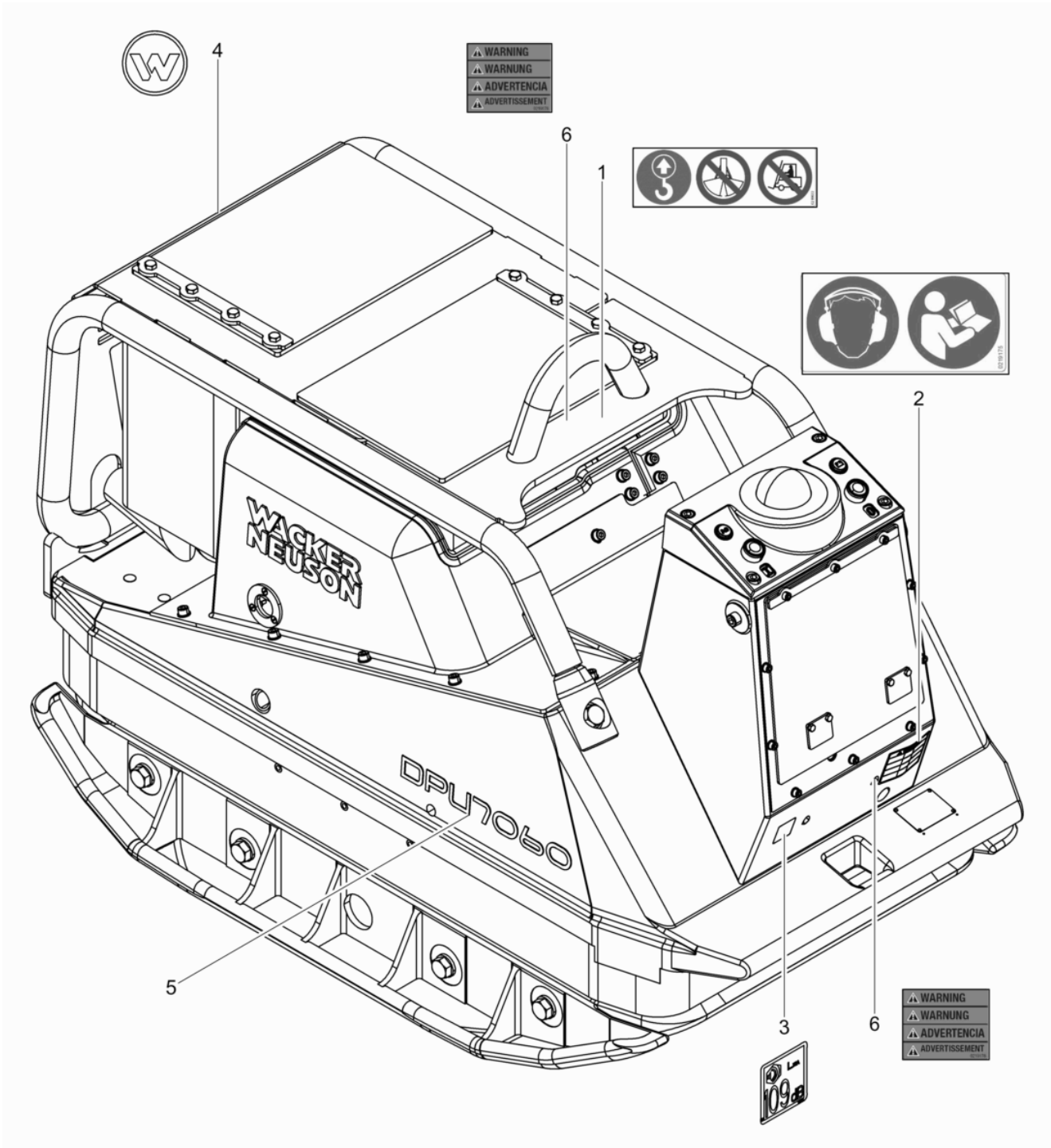
DPU 7060Fe



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0201994	2	Fixing disc Fixierscheibe	Arandela de retención Rondelle de fixation		
2	0024338	8	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 10	DIN963
3	0045979	4	<b>Tension spring</b> <b>Zugfeder</b>	<b>Resorte de tracción</b> <b>Ressort de traction</b>		
4	2006075	2	<b>Lining</b> <b>Belagträger</b>	<b>Zapata</b> <b>Garniture d'embrayage</b>		
5	0049506	2	Centrifugal weight Fliehk Gewicht	Peso centrífugo Poids centrifuge		
6	0201993	1	Hub Nabe	Cubo Moyeu		
7	0203003	1	Hub kit Nabensatz	Juego de cubo Jeu de moyeu		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0095486	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
2	0219175	1	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		
3	0064925	1	Decal-Sound Power Level Aufkleber-Schalleistungspegel	Etiqueta autoadhesiva-nivel de potencia acúëística Autocollante-niveau sonore		
4	0222085	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbolo Autocollant Symbole		
5	0202587	2	Type Label Aufkleber-Typ	Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type		





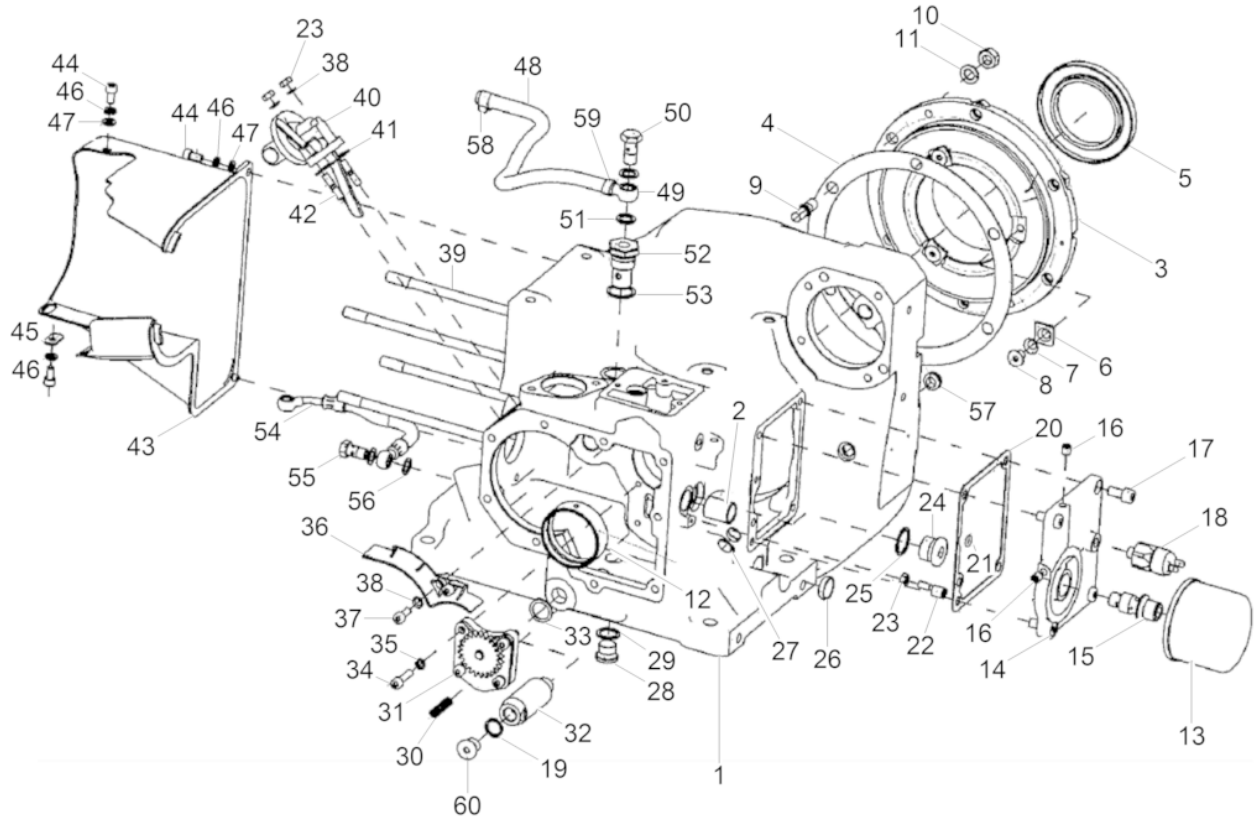
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0095486	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
2	0219175	1	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		
3	0064925	1	Decal-Sound Power Level Aufkleber-Schalleistungspegel	Etiqueta autoadhesiva-nivel de potencia acúëística Autocollante-niveau sonore		
4	0222085	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbolo Autocollant Symbole		
5	0202587	2	Type Label Aufkleber-Typ	Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type		
6	0219176	2	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		





**WACKER  
NEUSON**

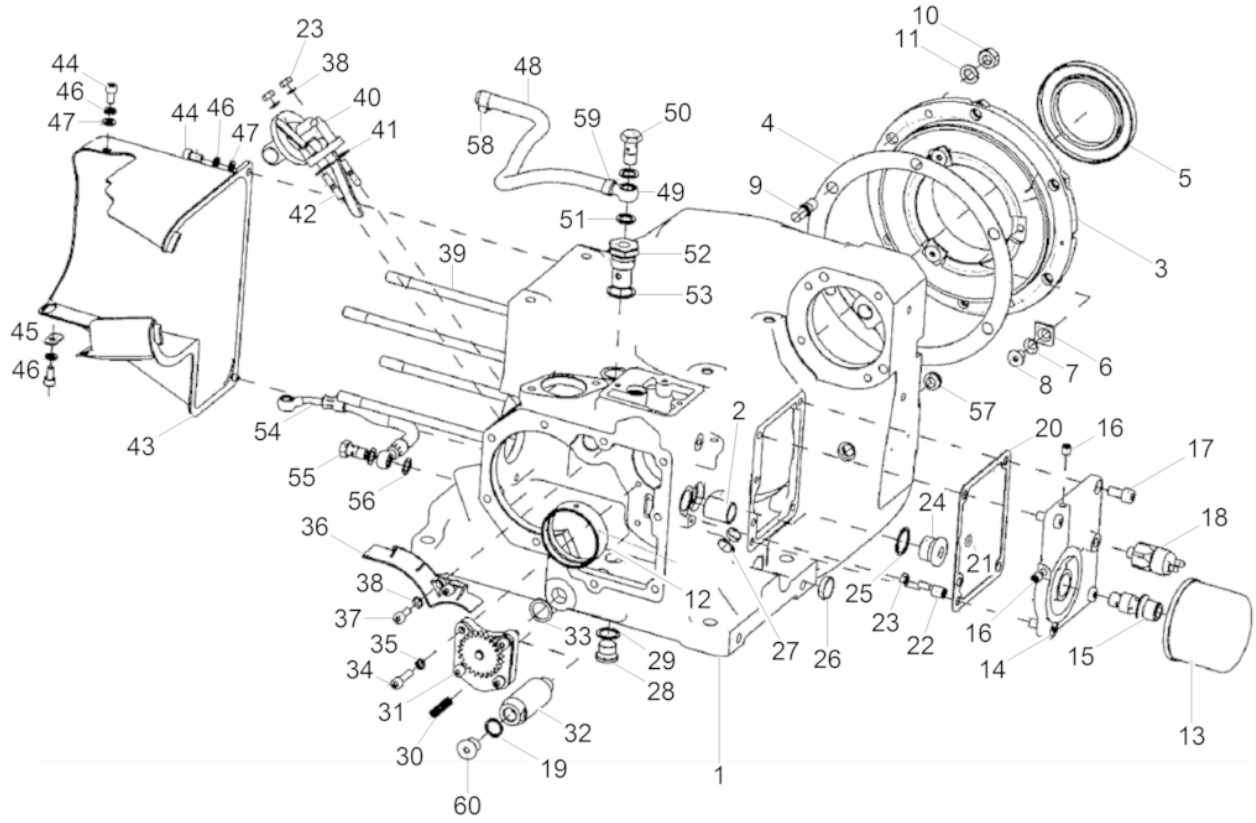
**Engine  
Motor  
Motor  
Moteur**



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100006275	1	Crankcase Kurbelgehäuse	Cárter Carter		
2	0037329	1	Bushing Büchse	Caja Douille		
3	0104576	1	Bearing cover Lagerdeckel	Cubierta de cojinete Couvercle de palier		
4	0037243	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
5	0099447	1	Rotary shaft seal Wellendichtring	Anillo de retén radial Bague d'étanchéité		
6	5100006276	3	Supporting plate Haltesegment	Chapa de soporte Tôle		
7	0204737	3	Fan type lock washer Fächerscheibe	Arandela elástica dentada Rondelle en éventail	V8,4	
8	0204761	3	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M8 x 12	
9	0037241	6	Threaded Stud Bolt Bundstiftschraube	Prisionero Prisonner		
10	0204731	6	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	
11	0204694	6	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A10	
12	0099428	1	Bearing bush Lagerbuchse	Casquillo del cojinete Bête de roulement		
13	0063111	1	Oil filter Ölfilter	Filtro de aceite Filtre d'huile		
14	0099449	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
15	0106033	1	Pressure relief valve Überdruckventil	Válvula de sobrepresión Soupape de surpression		
16	0099450	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté		
17	0204715	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16	
18	0205701	1	Oil pressure switch Öldruckschalter	Interruptor de presión de aceite Interrupteur à pression		
19	0204482	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A14 x 18 x 1,5	
20	0099448	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
21	0104578	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O	6,3 x 2,4	
22	0104575	1	Eccentric pin Exzenterbolzen	Perno excéntrico Boulon d'excentrage		
23	0204729	3	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
24	0204710	1	Screw Plug Verschlusschraube	Tapón Roscado Vis de Fermeture	A-M22 x 1,5-St	
25	0204750	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A22 x 27 x 1,5	

**Crankcase**  
**Kurbelgehäuse**  
**Cárter**  
**Carter**

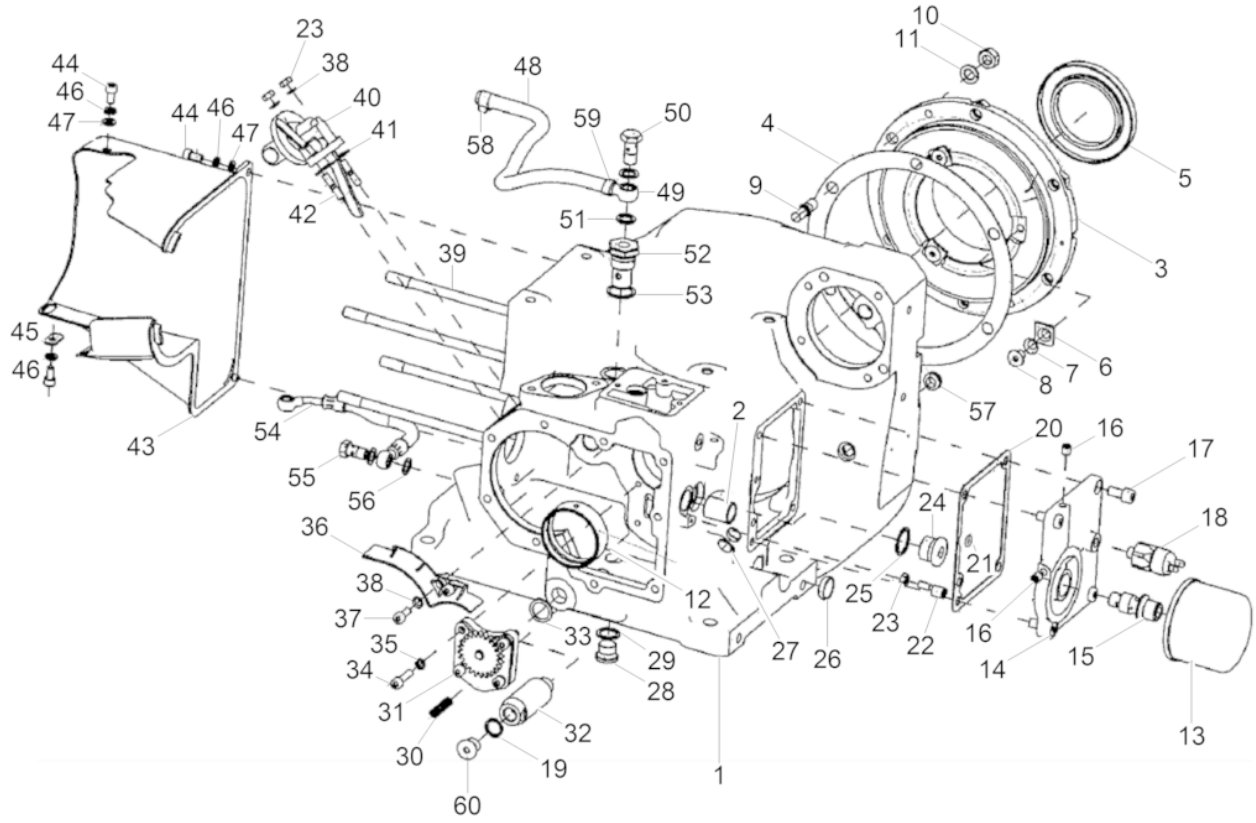
**DPU 7060Fe**



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0204699	1	Fuel tank cap Verschlußdeckel	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence	A22	
27	0204700	1	Fuel tank cap Verschlußdeckel	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence	B14	
28	0204709	1	Screw Plug Verschlußschraube	Tapón Roscado Vis de Fermeture	A-M16 x 1,5-St	
29	5100006277	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A16x22x1,5	
30	0204667	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression	1 x 3,8 x 25/8	
31	0204654	1	Lubricating oil pump Schmierölpumpe	Bomba de aceite Pompe d'huile de graissage		
32	0204772	1	Extension Verlängerung	Prolongación Prolongation		
33	0204749	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A17 x 23 x 1,5	
34	0204714	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25	
35	0204756	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	
36	0099458	1	Splash protection Spritzschutz	Protección contra salpicaduras Protection de pompe à huile		
37	0204713	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	
38	0204696	4	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	
39	0044063	4	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	224	
40	0099496	1	Feed pump Förderpumpe	Bomba de elevación Pompe d'alimentation		
41	0099455	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
42	0204702	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M6 x 16	
43	0204657	1	Cooling lining Kühlluftverkleidung	Revestimento refrigerador Revetement		
44	0204718	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12	
45	0204631	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
46	0204692	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A6	
47	0204688	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6,4	
48	5100006278	1	Breather tube Entlüftungsschlauch	Línea de purgado Tuyau d'évacuation purge		
49	5100006279	1	Connector Anschlussstück	Conector Connexion		
50	0204753	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle	A6 M12 x 1,5	

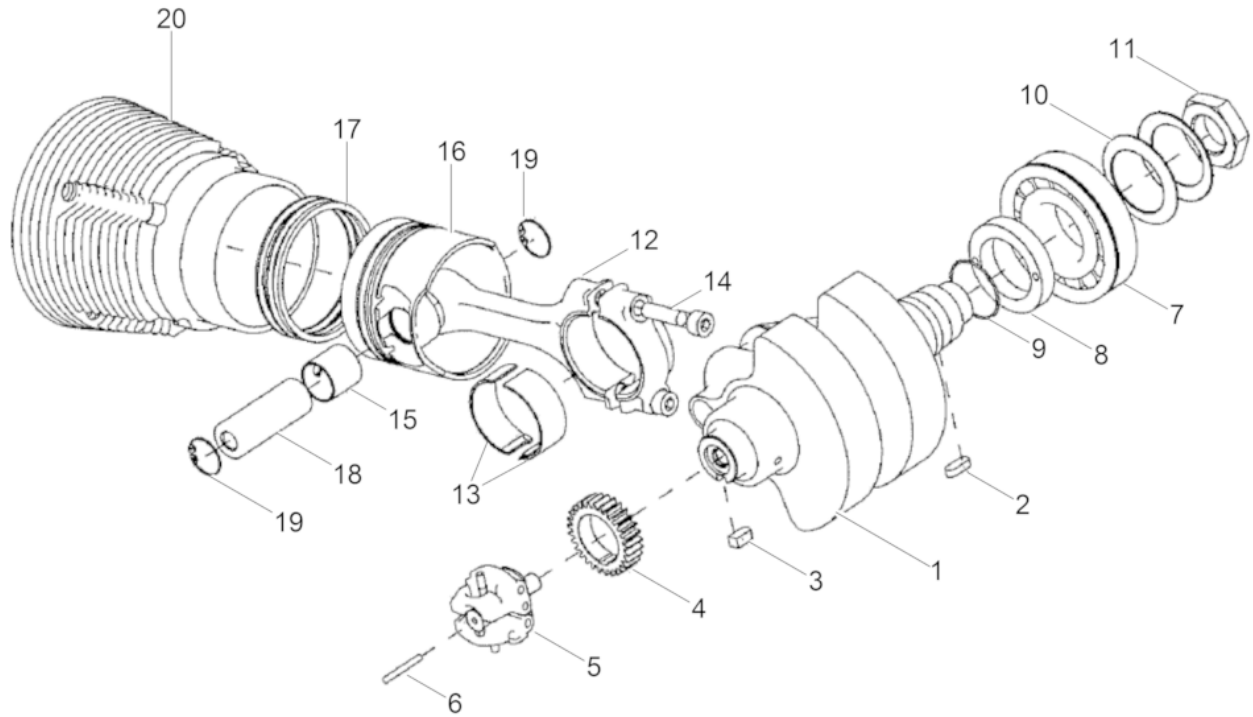
**Crankcase**  
**Kurbelgehäuse**  
**Cárter**  
**Carter**

**DPU 7060Fe**

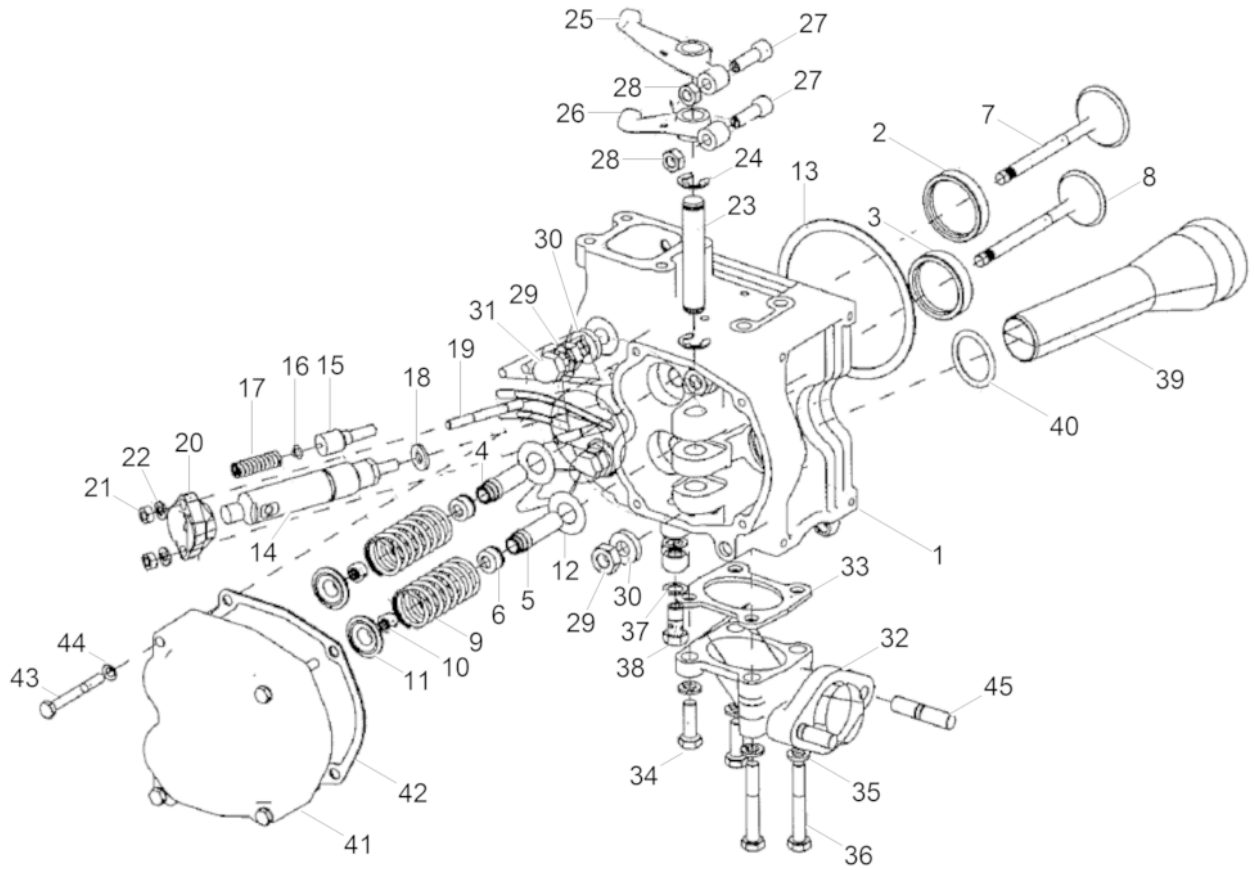




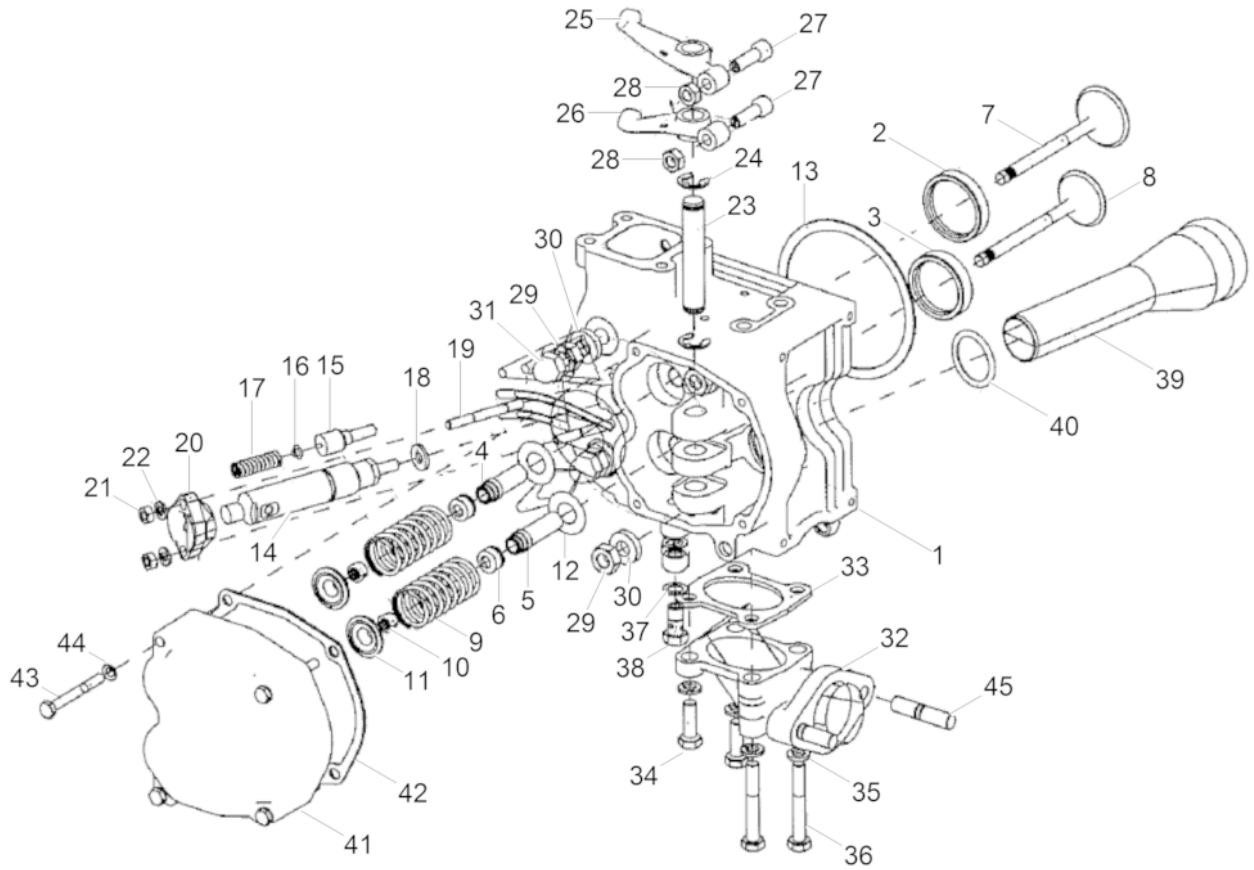
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
51	0204746	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A12 x 18 x 1,5	
52	0204658	1	Breather Entlüftung	Purgado Raccord fileté de purge		
53	0204750	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A22 x 27 x 1,5	
54	0204483	1	Oil-return pip Ölrücklaufleitung	Tubulure de retorno para aceite Cond. de refoulement d'huile		
55	0204754	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle	A4 M10 x 1	
56	0204751	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A10 x 16 x 1	
57	0204680	1	Cable bushing Kabeltülle	Manguito Passe câble		
58	0204765	1	Clamp Schlauchselle	Abrazadera Agrafe	8-16/9-C72	
59	0063800	1	Clamp Klemme	Abrazadera Pince		
60	0204708	1	Screw Plug Verschlußschraube	Tapón Roscado Vis de Fermeture	A-M14 x 1,5-St	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0099424	1	Crankshaft cpl. Kurbelwelle kpl.	Cigüeñal cpl. Vilebrequin cpl.		
2	0204740	1	Fitting key Paßfeder	Chaveta Clavette	A8 x 5 x 20	
3	0037198	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	AB8 x 7 x 12	DIN6885
4	0099429	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
5	0204644	1	Centrifugal governor Fliehkraftregler	Regulador centrífugo Regulateur		
6	0037202	1	Roller Nadelrolle	Rollo Galet	4 x 34.8	DIN5402
7	0037192	1	Cylindrical roller bearing Zylinderrollenlager	Rodamiento cilíndricos Roulement à rouleaux		
8	0099426	1	Ring Lauftring	Anillo de rodadura Bague		
9	0037203	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc	40 x 1,5	
10	0037205	2	Cup spring Tellerfeder	Resorte de platillo Ressort belleville		
11	0037206	1	Fly wheel nut Schwungradmutter	Tuerca de volante Écrou	M30 x 1,5	
12	0099430	1	Connecting rod cpl. Pleuel kpl.	Biela cpl. Bielle cpl.		
13	0099425	1	Connecting rod bearing Pleuellager	Cojinete de la biela Coussinet de bielle		
14	0099431	2	Connecting rod screw Pleuelschraube	Tornillo de la biela Vis de bielle		
15	0099432	1	Connecting rod bush Pleuelbuchse	Casquillo de biela Bôte de bielle		
16	5100006280	1	Piston cpl. Kolben kpl.	Pistón cpl. Piston cpl.		
17	0099434	1	Set of piston rings Kolbenringsatz	Juego de aros de pistón Jeu de segments de piston		
18	0099435	1	Piston pin Kolbenbolzen	Perno de pistón Axe de piston		
19	0099436	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
20	0204655	1	Rib cylinder Rippenzylinder	Cilindro rasgón Cylindre déchirure		



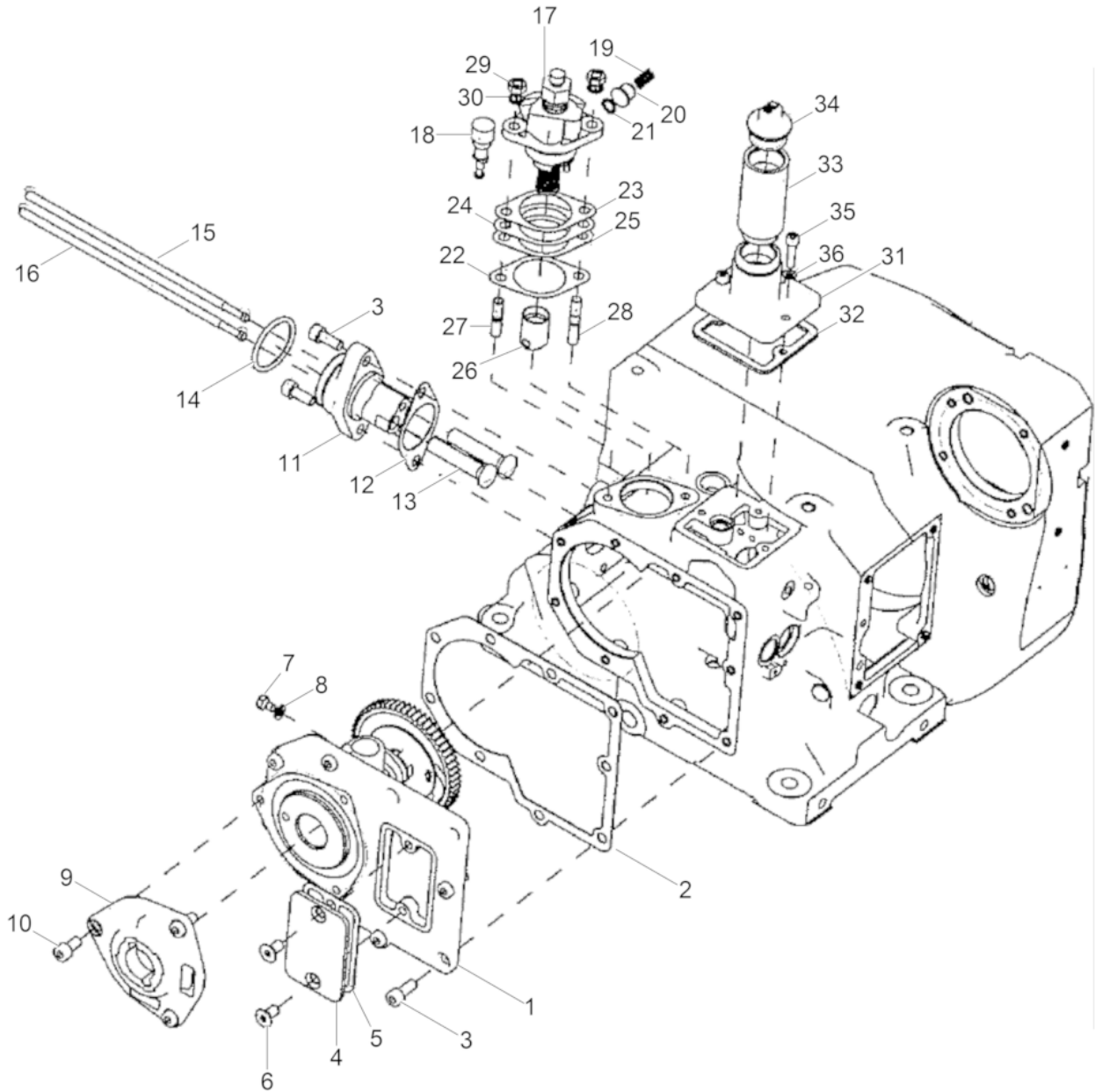
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0204781	1	Cylinder Head cpl. Zylinderkopf kpl.	Culata cpl. Culasse cpl.		
2	5100006281	1	valve ring Ventilring Einlaß	Anillo Anneau		
3	5100006282	1	valve ring Ventilring Auslaß	Anillo Anneau		
4	0204614	1	Guide Of Discharge Valve Ventilführung Einlaß	Guía de Válvula Escape Guidage de Soupape		
5	0204615	1	Guide of intake valve Ventilführung Auslaß	Guía de válvula admisión Guidage de la soupape		
6	0204486	2	Valve-stem gasket Ventilschaftabdichtung	Junta del Va'lvula-va'stagoa Garniture de Valve-tige		
7	0204616	1	Valve cone Ventilkegel Einlaß	Cono de válvula Cône de soupape		
8	0204617	1	Intake/exhaust valve Ventilkegel Auslaß	Válvula de admisión/de escape Soupape		
9	0204666	2	Spring Ventilfeder	Resorte Ressort		
10	0204633	2	Cone part Kegelstück	Cono pieza Cône pièce		
11	0204634	2	Spring Federteller	Resorte Ressort		
12	0204768	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
13	5100006283	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
14	5100006285	1	Bracket Halterung	Soporte Équerre		
15	5100006286	1	Jet Düse	Gicleur Gicleur		
16	0204642	1	Pin Druckbolzen	Pasador Goupille		
17	0204643	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
18	0204488	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité		
19	5100006287	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M6x40	
20	0104769	1	Tube Rohr	Tubo Tube		
21	0204729	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
22	0204692	2	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A6	
23	0204610	1	Rocker arm bolt Kipphebelbolzen	Perno de balancín Boulon de culbuteur		
24	0204739	2	Lock washer Sicherheitsscheibe	Arandela de Seguridad Rondelle d'arrêt	10	
25	0204651	1	Spacer Kipphebel Einlaß	Remache Tubular Rivet Creux		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0204652	1	Exhaust rocker arm Kipphebel Auslaß	Balancín de escape Culbuteur		
27	0204621	2	Pressure screw Druckschraube	Tornillo de presión Vis de pression		
28	0204730	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
29	0204731	4	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	
30	0037248	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
31	0204735	2	Cap nut Hutmutter	Tuerca caperuza Écrou à chapeau	M10	
32	0204647	1	Exhaust manifold Abgaskrümmer	Múltiple de escape Coude d'échappement		
33	0204662	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
34	0204726	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 25	
35	0204693	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A8	
36	0204721	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 55	
37	0204751	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détançhéité	A10 x 16 x 1	
38	0204754	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle	A4 M10 x 1	
39	0044089	1	Protective pipe Schutzrohr	Tubo de protección Tube de protection		
40	0204490	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	32 x 4	
41	0204653	1	Valve hood Ventilhaube	Tapa de válvula Couvercle culbuteur		
42	0204491	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
43	0204722	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 55	
44	0204696	4	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	
45	0204706	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M10 x 25	

Camshaft  
Steuerwelle  
Árbol de Levas  
Arbre à Cames

DPU 7060Fe

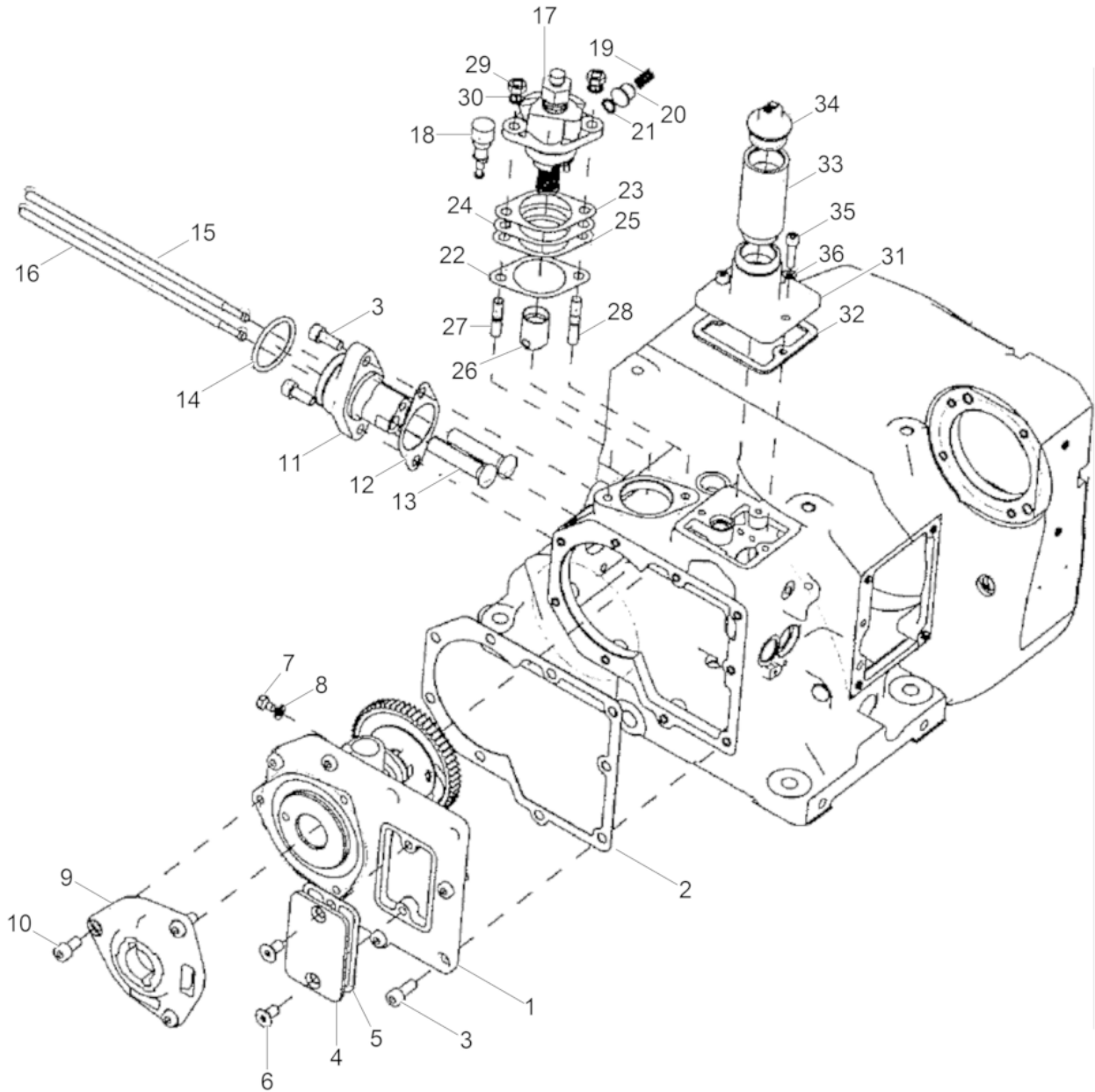




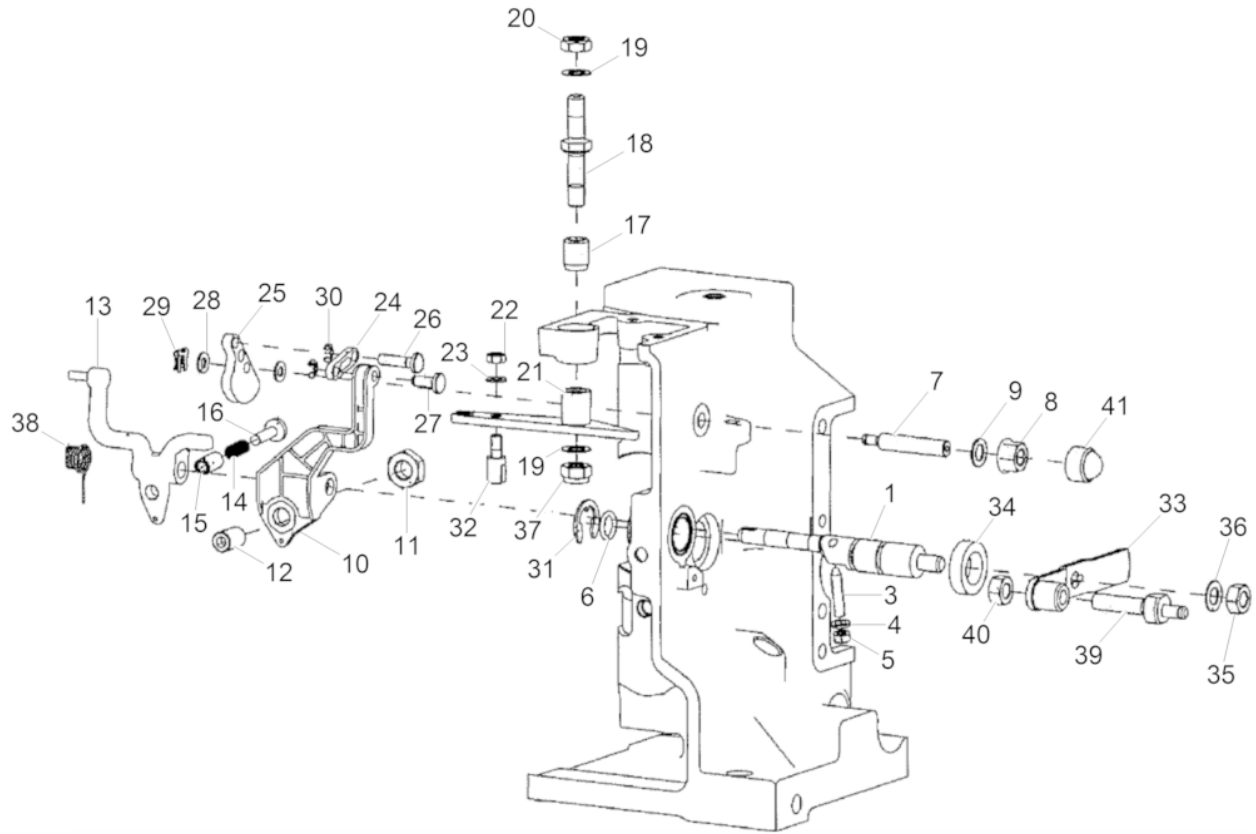
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100006288	1	Camshaft cpl. Steuerwelle kpl.	Árbol de Levas cpl. Arbre à Cames cpl.		
2	0099477	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
3	0204716	9	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 20	
4	0099476	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
5	0099475	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
6	0204762	2	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M8 x 16	
7	0034325	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
8	0204692	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A6	
9	5100006289	1	Flange Andrehstützlager	Brida Bride		
10	0204715	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16	
11	0099479	1	Pushrod guide Stößelführung	Guía de botador Guidage de poussoir		
12	0099478	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
13	0037278	2	Tappet Stößel	Botador Poussoir		
14	0037282	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc	32 x 4	
15	0204612	1	Push rod intake Stößstange Einlaß	Varilla de empuje admisión Poussoir dadmission		
16	0204613	1	Push rod exhaust Stößstange Auslaß	Varilla de empuje de escape Poussoir d'échappement		
17	0204493	1	Injection pump Einpritzpumpe	Bomba de inyección de combustible Pompe d'injection		
18	0204637	1	Pump element Pumpenelement	Elemento de bomba Élément de pompe		
19	0204639	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
20	0204638	1	Pressure valve Druckventil	Válvula presión Pressostat		
21	0204636	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
22	0099500	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
23	5100006290	1	Pad Unterlage	Cojín Coussin	0,5	
24	0099501	1	Shim Ausgleichsscheibe	Arandela compensadora Disque de compensation	0,2	
25	0099502	1	Shim Ausgleichsscheibe	Arandela compensadora Disque de compensation	0,4	

**Camshaft  
Steuerwelle  
Árbol de Levas  
Arbre à Cames**

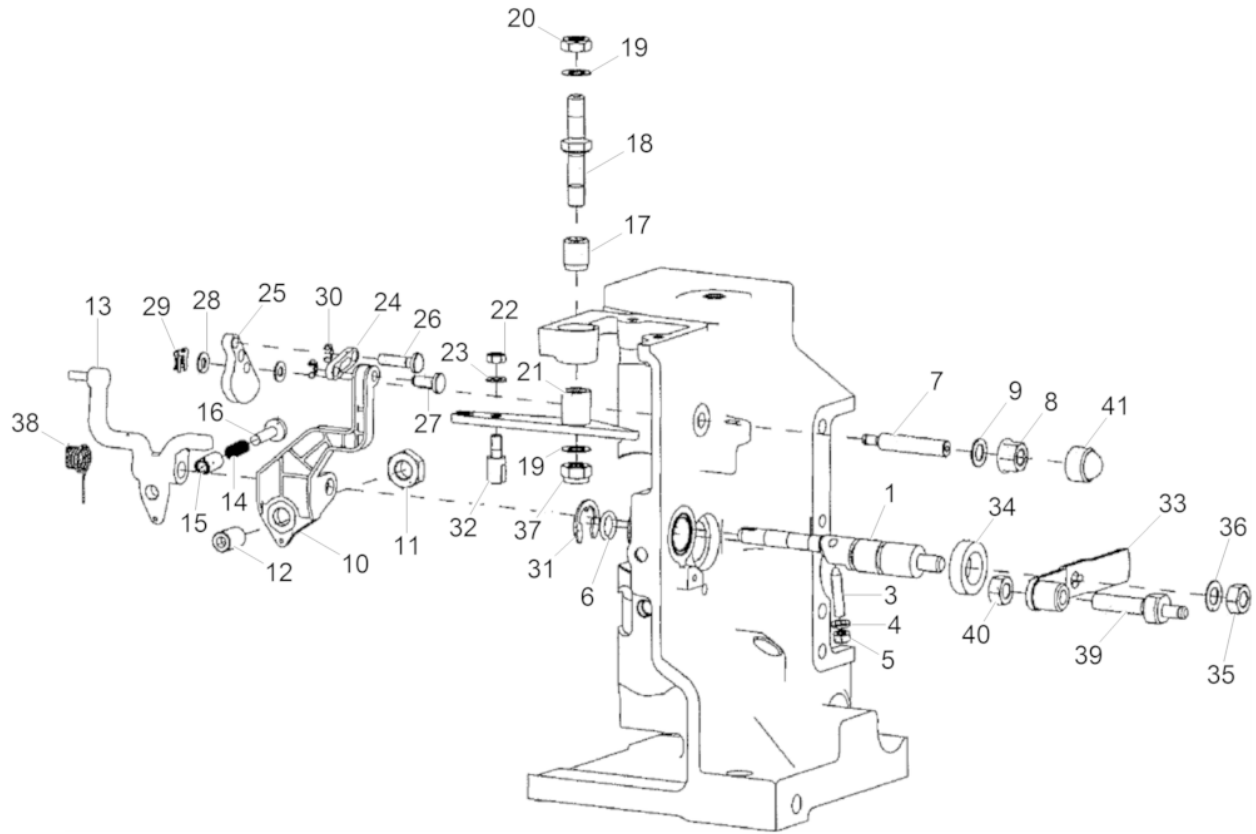
**DPU 7060Fe**



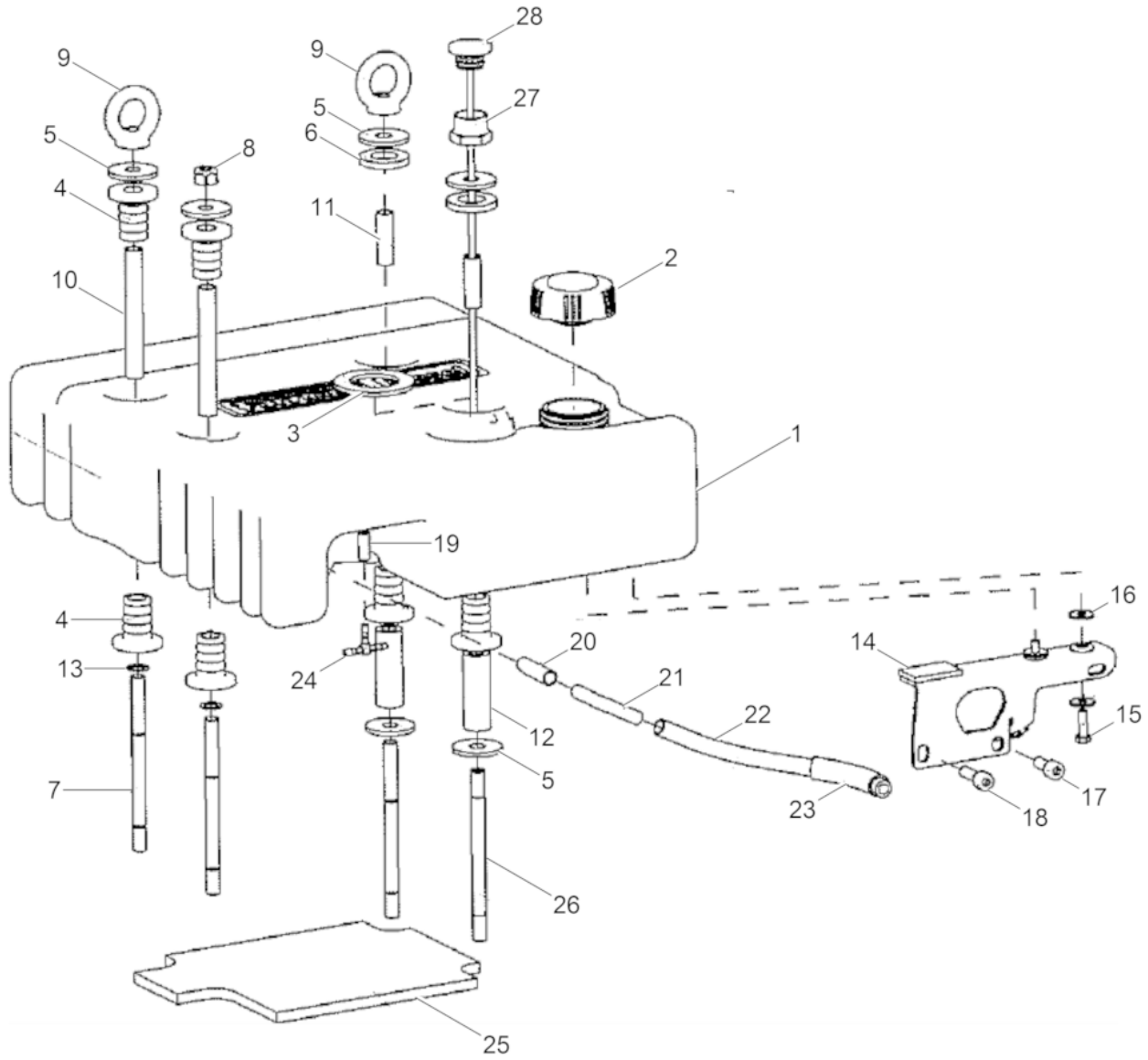
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0039965	1	Roller tapet Rollenstößel	Pisón Pilon		
27	0204704	1	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M8 x 20	
28	0204705	1	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M8 x 30	
29	0204730	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M8	
30	0204693	2	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A8	
31	0204619	1	Oil-filler tube Öleinfüller	Tubo para llenado de aceite Huile-remplisseur		
32	0204664	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
33	0048155	1	Lower part Unterteil	Parte inferior Partie inferieure		
34	0034327	1	Screw plug Verschlußschraube	Tornillo de cierre Vis de fermeture	M30	
35	0204714	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25	
36	0204696	3	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5100006291	1	Adjusting cpl. Regulierung kpl.	Regulador cpl. Régulateur cpl.		
2	0204608	1	Eccentric Shaft Exzenterwelle	Eje Excéntrico Arbre Excentric		
3	0037331	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté		
4	0204691	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A5	
5	0204728	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M5	
6	0034342	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc	10 x 2,2	
7	0099471	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté		
8	5100006292	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
9	0204742	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A8 x 12 x 1	
10	0099468	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
10	0104586	1	Additional fuel cpl. Mehrmenge kpl.	Combustible adicional cpl. Regulateur mini-maxi cpl.		
11	0204732	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10 x 1	
12	0099470	1	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté		
13	0204648	1	Governor lever Regulierhebel	Palanca reguladora Levier régulateur		
14	0204668	1	Tension spring Zugfeder	Resorte de tracción Ressort de traction	0,5 x 5,5 x 13.7	
15	0204618	1	Threaded bush Gewindebuchse	Casquillo roscado Boîte tarandée		
16	0204611	1	Bolt Bundbolzen	Perno Boulon		
17	0099459	1	Bush Buchse	Buje Boîte		
18	0099460	1	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté		
19	0204684	2	Shim Ring Passscheibe	Arandela de Ajuste Disque D'Ajustage	8 x 14 x 0.5	
20	0204622	1	Spring-Stop Nut Spring-Stop Mutter	Tuerca Spring-Stop Écrou Spring-Stop	M8	
21	0099461	1	Governor lever Regulierhebel	Palanca reguladora Levier régulateur		
22	0204623	1	Hex nut Spring-Stop Spring-Stop Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Spring-Stop Écrou hexagonal Spring-Stop	M5	
23	0204687	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	5,3	
24	0099464	1	Joint lever Gelenkhebel	Palanca Articulada Joint de Levier		

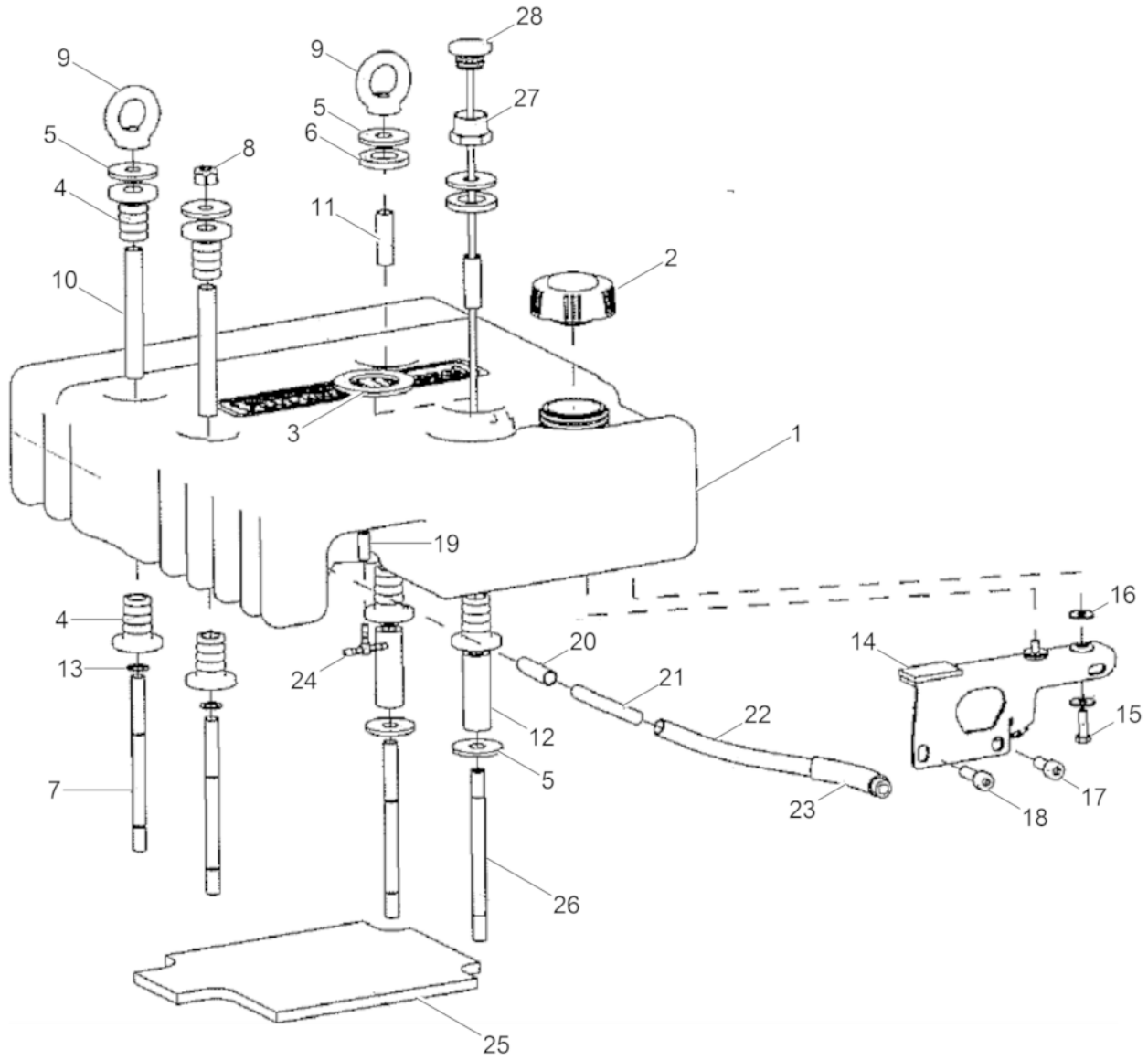


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
25	0099463	1	Segment Segment	Segmento Arrêtoir		
26	0099465	1	Bolt Bundbolzen	Perno Boulon		
27	0099466	1	Bolt Bundbolzen	Perno Boulon		
28	0204686	2	Shim Ring Passscheibe	Arandela de Ajuste Disque D'Ajustage	5 x 10 x 1	
29	0204646	1	Spring SL-Sicherung	Resorte Ressort		
30	0204738	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de Seguridad Rondelle d'arrêt	4	
31	5100006293	1	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	12	
32	0204609	1	Fork bolt Gabelbolzen	Perno Boulon		
33	5100006294	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
34	0069233	1	Ring Ring	Anillo Bague		
35	0204730	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
36	0204736	1	Fan type lock washer Fächerscheibe	Arandela elástica dentada Rondelle en éventail	18.4	
37	5100006295	1	Hexagon nut Sicherungsmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	
38	0034345	1	Return spring Rückholfeder	Resorte de retorno Ressort de rappel		
39	5100006296	1	Eccentric Shaft Exzenterwelle	Eje Excéntrico Arbre Excentric		
40	5100006297	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8x1	
41	5100006298	1	Cap Kappe	Tapa Couvercle	M8	

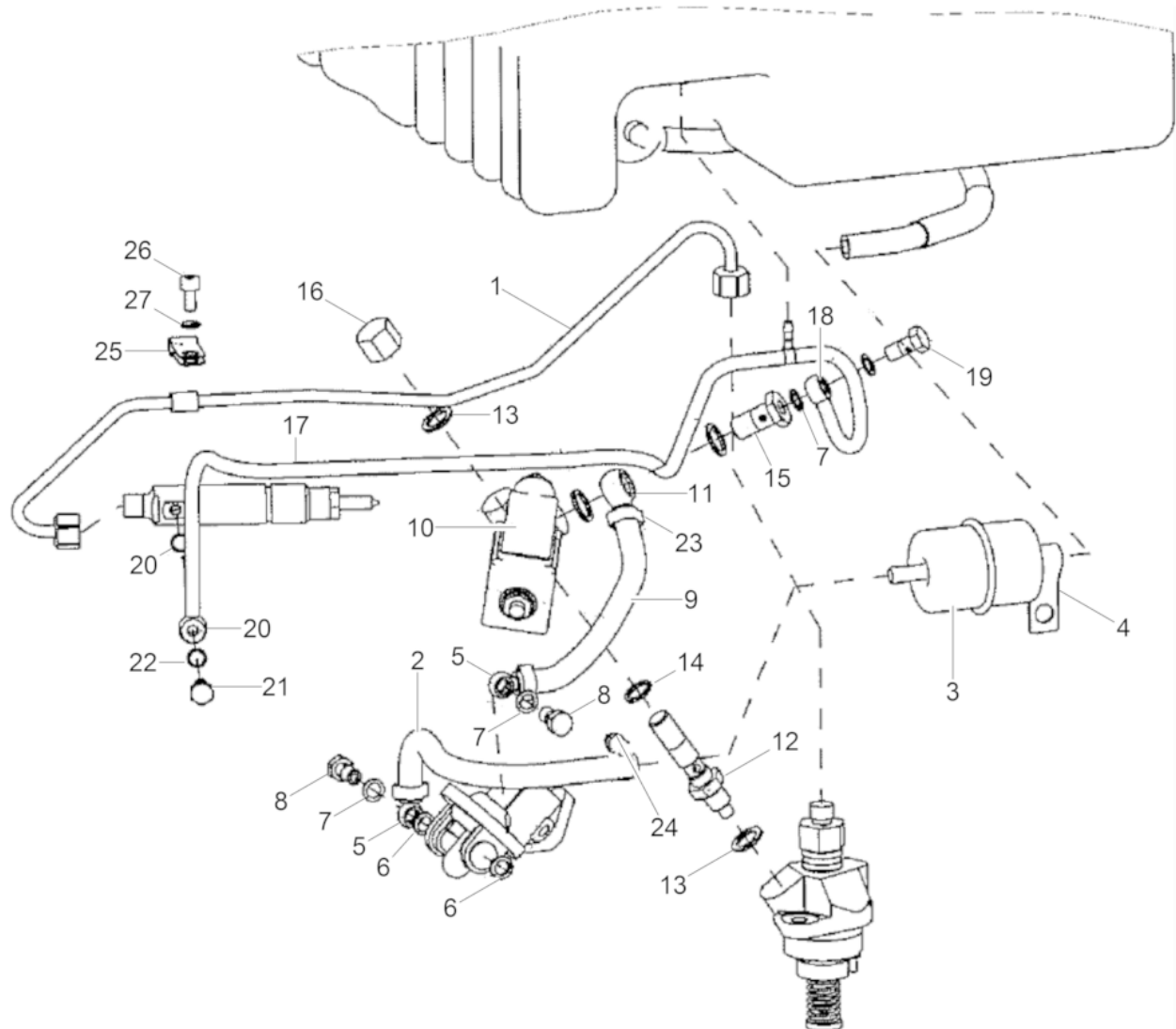




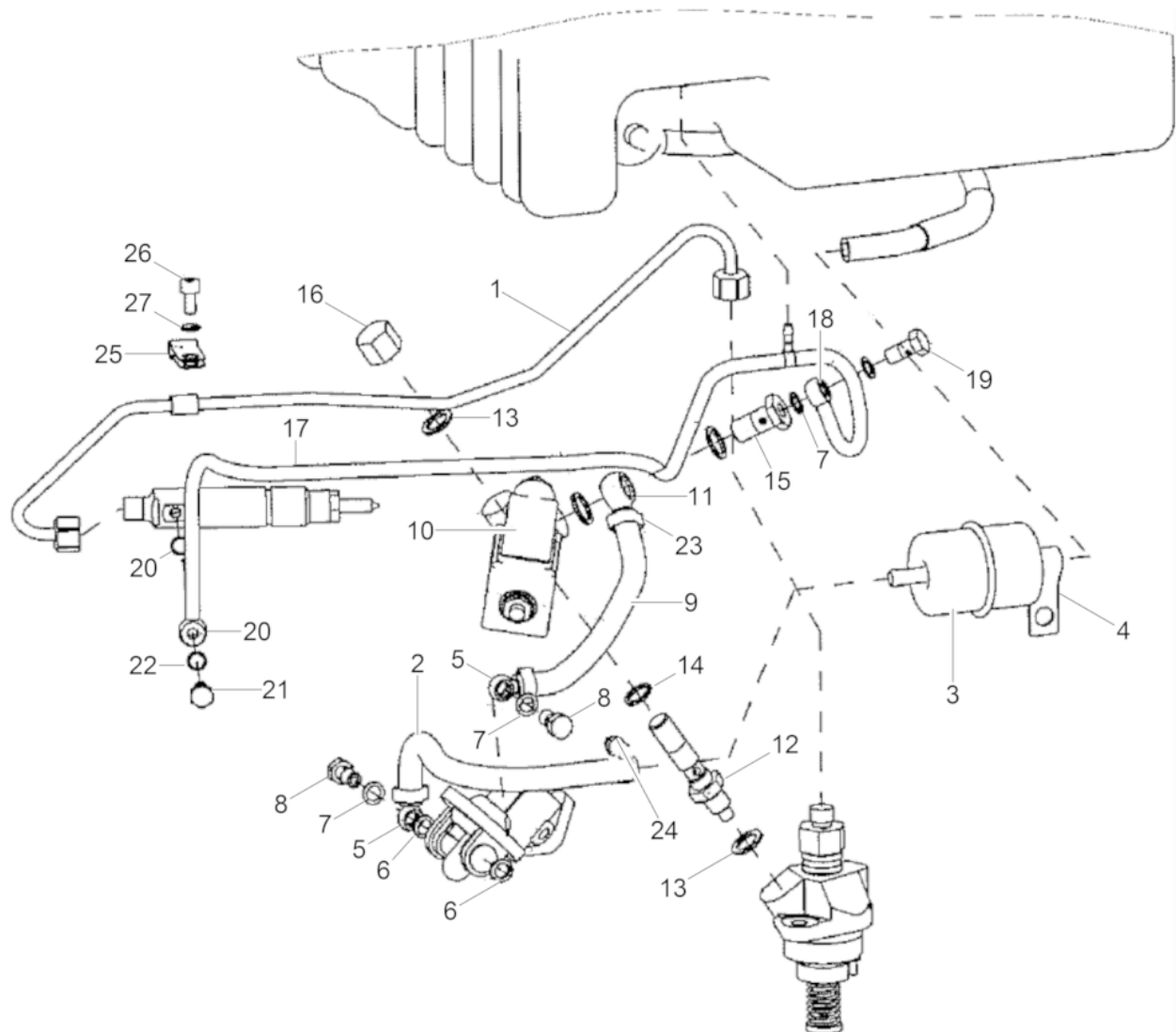
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0204783	1	Fuel Tank cpl. Kraftstoffbehälter kpl.	Tanque de Combustible cpl. Réservoir D'Essence cpl.		
2	0204494	1	Fuel tank cap Verschlußdeckel	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		
3	0204495	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité		
4	0204682	6	Flange cone lining Flanschkegelbuchse	Guarnición del cono del reborde Doublure de cône de bride		
5	0204632	6	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
6	5100006299	2	Disc Scheibe	Disco Disque		
7	0204707	3	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M10 x 115	
8	0204734	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	
9	0204701	2	Nut Ringmutter	Tuerca Écrou	M10	
10	0204628	2	Bushing spacer Distanzbuchse	Buje distanciador Douille d'écartement		
11	5100006300	2	Bushing spacer Distanzbuchse	Buje distanciador Douille d'écartement		
12	0204629	2	Bushing spacer Distanzbuchse	Buje distanciador Douille d'écartement		
13	0204685	2	Shim Ring Paßscheibe	Arandela de Ajuste Disque D'Ajustage	10 x 16 x 0.5	
14	0204788	1	Holder cpl. Halter kpl.	Soporte cpl. Attache cpl.		
15	0204725	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 20	
16	0204760	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6,4	
17	0204716	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 20	
18	0204717	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25	
19	5100006301	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	NW2	
20	5100006302	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	NW6	
21	0204627	1	Elbow Grommet Winkeltülle	ojal del ángulo Canon isolant d'angle		
22	5100006303	1	Fuel hose Kraftstoffschlauch	Manguera de combustible Tuyau à essence	7,5x12,5	
23	5100006304	9	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	14x2	
24	0094819	1	T-piece T-Stück	Pieza T T-pièce		
25	0204676	1	Felt sheet Filzplatte	Placa de filtro Plaque de feutre		



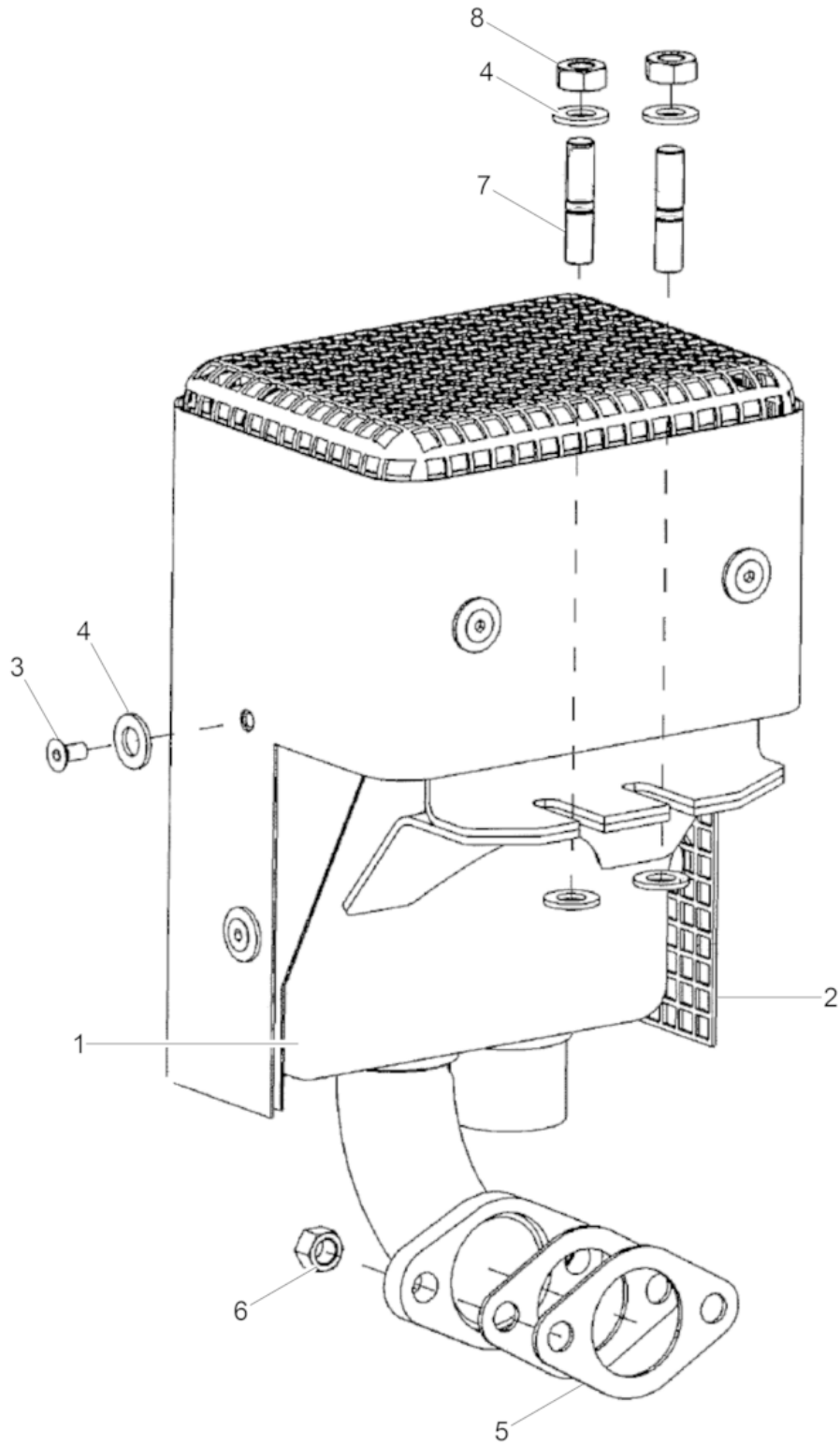
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0204620	1	Tubular stud Hohl-Stiftschraube	Perno prisionero tubular Goujon tubulaire		
27	0204625	1	Sleeve nut Hülsenmutter	Tuerca de la manga Écrou de douille		
28	0204484	1	Oil dip stick Ölpeilstab	Varilla de sondear aceite Jauge de niveau d'huile		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0204496	1	Fuel Pressure Line Kraftstoffdruckleitung	Línea de la Presión de Carburante Ligne de Pression de carburant		
2	0204497	1	Fuel pipe cpl. Kraftstoffleitung kpl.	Pipa del combustible cpl. Pipe du combustible cpl.		
3	0068211	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
4	0204764	1	Clamp Rohrschelle	Abrazadera Agrafe		
5	5100006305	2	Annular piece Ringstück	Pieza anular Bague		
6	0104585	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité		
7	0204742	4	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A8 x 12 x 1	
8	0099495	2	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle		
9	0204498	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible		
10	0104590	1	Solenoid Magnetventil	Solenoide Electrovanne		
11	5100006279	1	Connector Anschlussstück	Conector Connexion		
12	0104589	1	Casing adaptor Anschlussstück	Pieza de conexión Pièce de raccordement		
13	0204746	4	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A12 x 18 x 1,5	
14	0204745	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A12 x 16 x 1,5	
15	0204626	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle		
16	0204720	1	Cap nut Hutmutter	Tuerca caperuza Écrou à chapeau	M12	
17	0204499	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible		
18	0098961	1	Annular piece Ringstück	Pieza anular Bague		
19	0204752	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle	M8 x 1	
20	5100006307	1	Annular piece Ringstück	Pieza anular Bague		
21	0044111	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle	A2,5	
22	0204741	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A6 x 10 x 1,5	
23	0063800	3	Clamp Klemme	Abrazadera Pince		
24	0204765	1	Clamp Schlauchschelle	Abrazadera Agrafe	8-16/9-C72	
25	0037327	1	Clamp Rohrschelle	Abrazadera Agrafe		

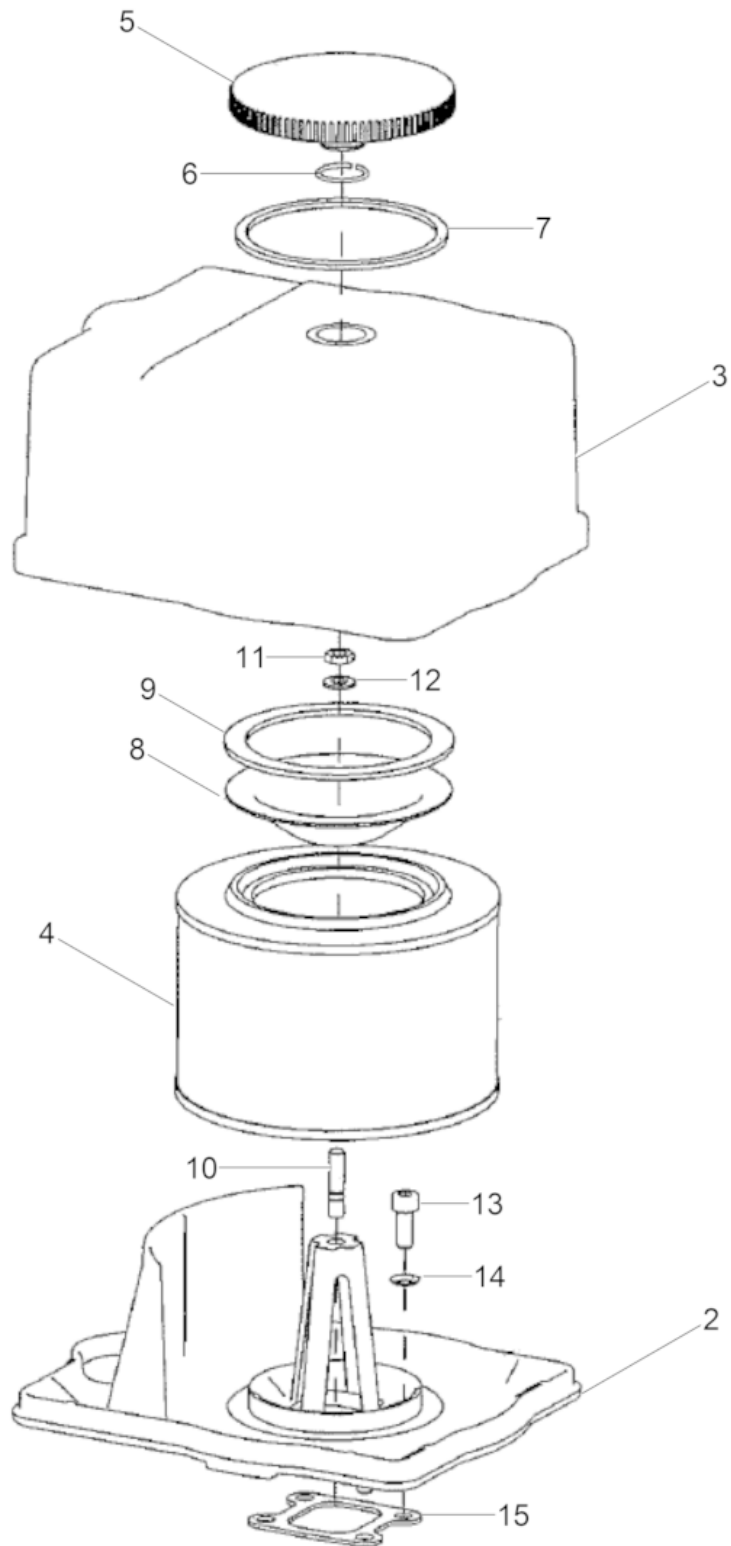


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0204718	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12	
27	0204696	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	

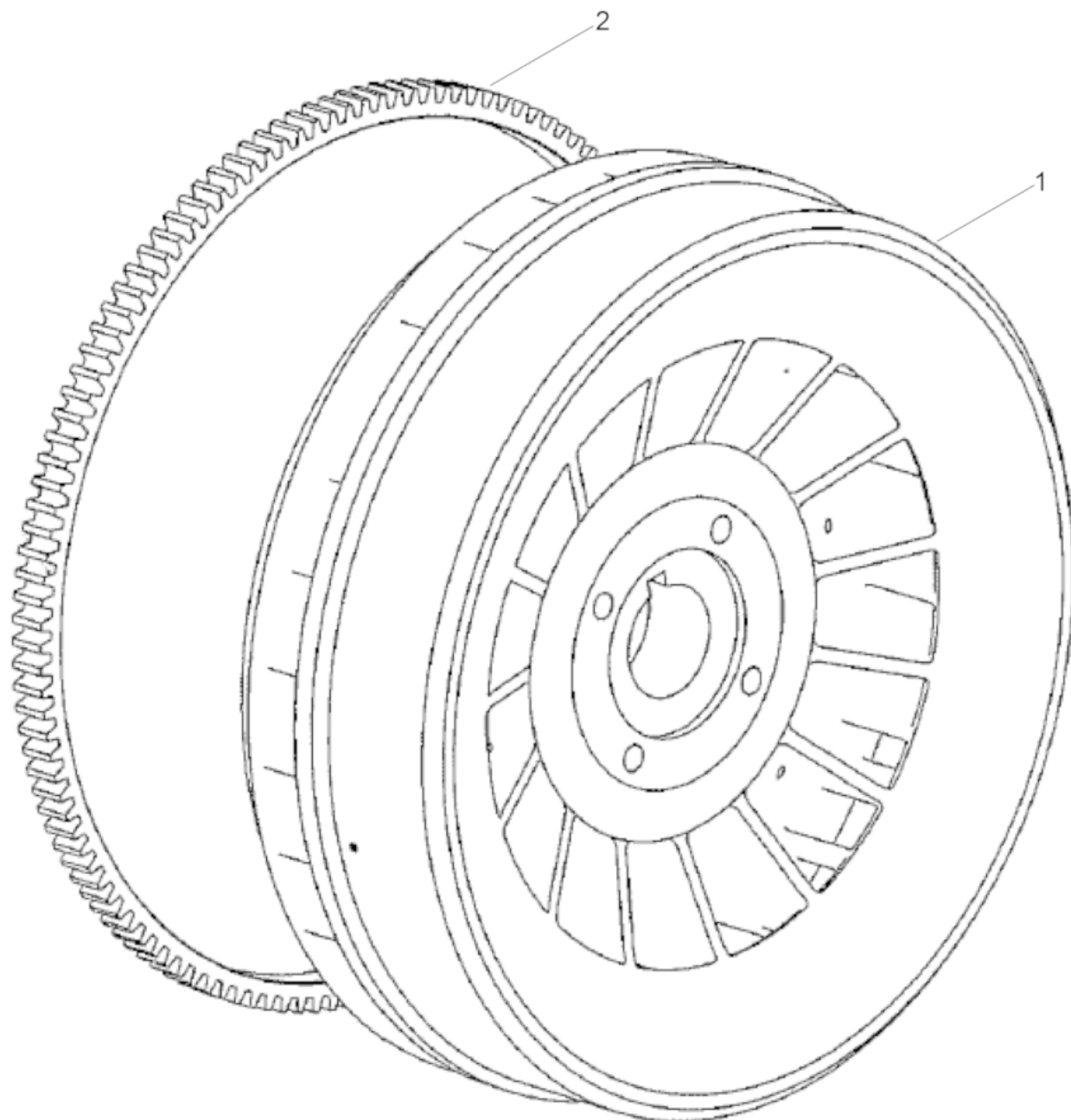




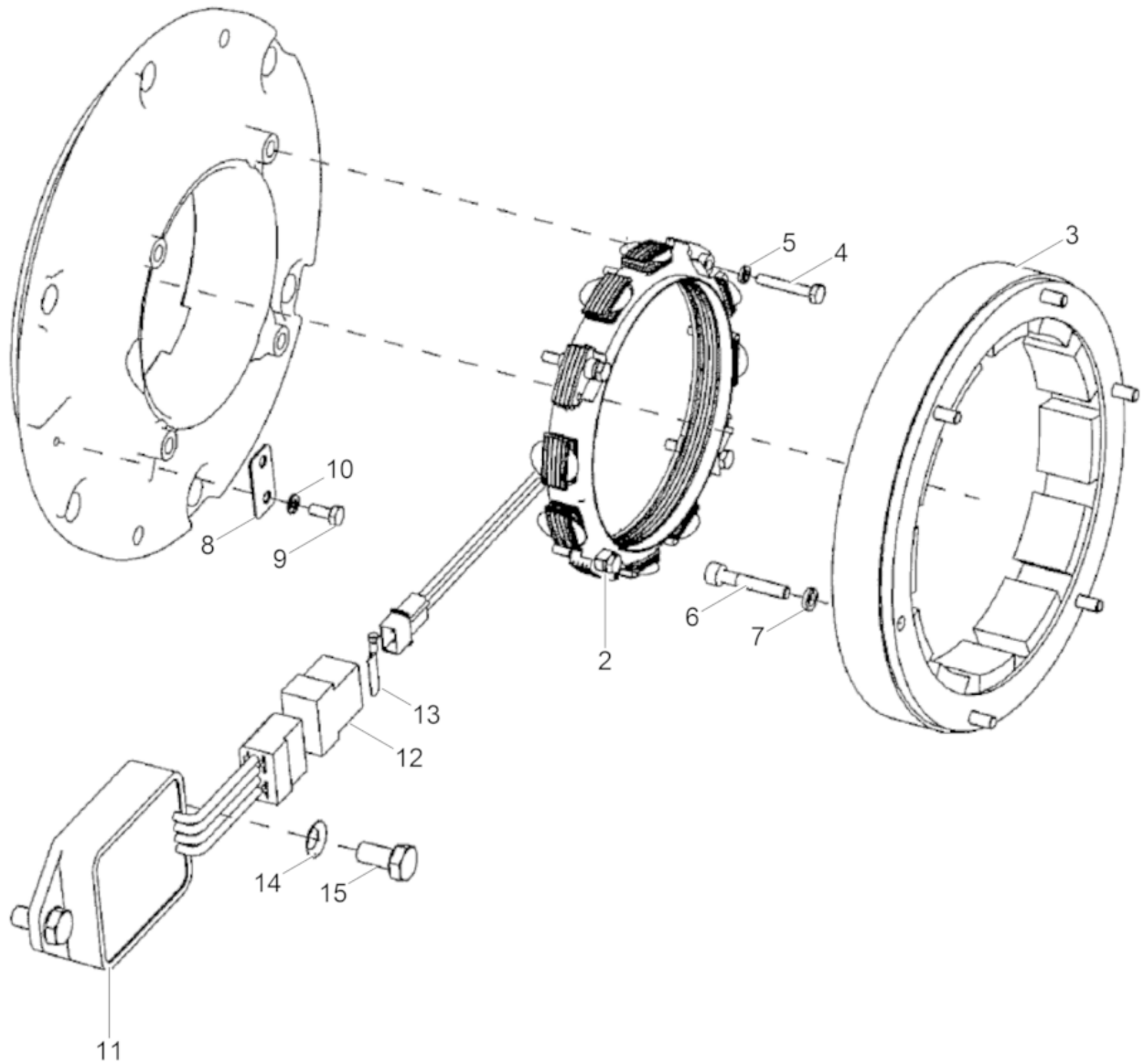
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0204500	1	Muffler Schalldämpfer	Silenciador Silencieux		
2	5100006308	1	Contact safety device Berührungsschutz	Dispositivo de protección Grille de protection		
3	0204758	8	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 12	
4	0204690	12	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10,5	
5	0204501	2	Seal Dichtung	Junta Joint		
6	0204624	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M10	
7	0204706	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M10 x 25	
8	0204731	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuercas Contre-écrou	M10	



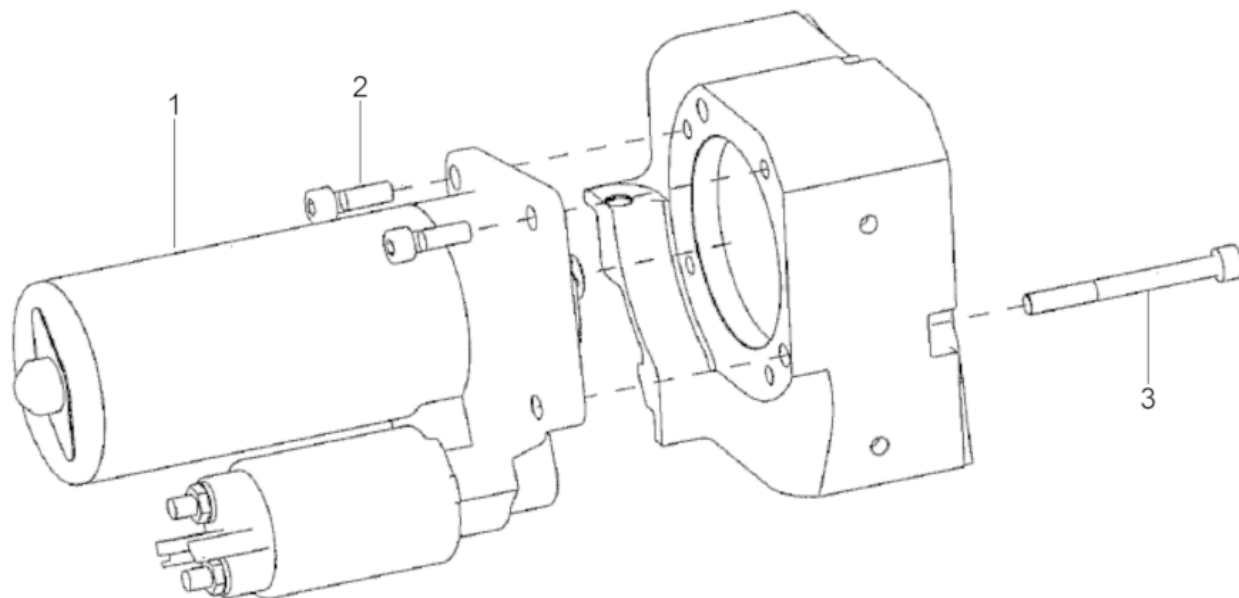
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0204782	1	Air Filter-dry extension Trockenluftfilter-Anbau	Filtro de Aire Seco Adicional Filtre à Air Sec Dispositif		
2	0204650	1	Filter connection Luftfilterflansch	Conexión del filtro Raccord de filtre		
3	0204649	1	Air cleaner cover Luftfilterhaube	Tapa-filtro del aire Couvercle-filtre à air		
4	0204505	1	Filter Element Filterpatrone	Cartucho Filtranteible Élément de Filtre		
5	0204776	1	Screwed cover cpl. Schraubdeckel kpl.	Tapa roscable cpl. Couvercle fileté cpl.		
6	0204759	1	Wire Runddraht	Acero Acier		
7	0204670	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité		
8	0204787	1	Holder cpl. Halter kpl.	Soporte cpl. Attache cpl.		
9	0204672	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité		
10	0204733	1	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M8 x 25	
11	0204698	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	B M8	
12	0204689	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A8,4	
13	0204716	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 20	
14	0204697	4	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	
15	0204661	1	Seal Dichtung	Junta Joint		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0204656	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		
2	0105851	1	Gear crown Zahnkranz	Corona dentada Coûroûne		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0207303	1	Stator Stator	Estator Stator		
3	0099488	1	Magnet support Magnetträger	Porta imán Cage d'alternateur		
4	0099487	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 25	ISO4762
5	0204757	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	4	
6	0204712	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 30	
7	0204755	6	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	5	
8	0099489	1	Cover tin Halteblech	Cubierta de chapas Plaque de couverture		
9	0204723	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M4 x 10	
10	5000104695	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
11	5100006310	1	Governor Regler	Regulador Régulateur		
12	0111658	1	Connector Anschlußteil	Conector Connexion		
13	5100006311	2	Flat plug Flachstecker	Ficha plano Fiche plate		
14	0204697	2	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	
15	5100006312	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8x16	





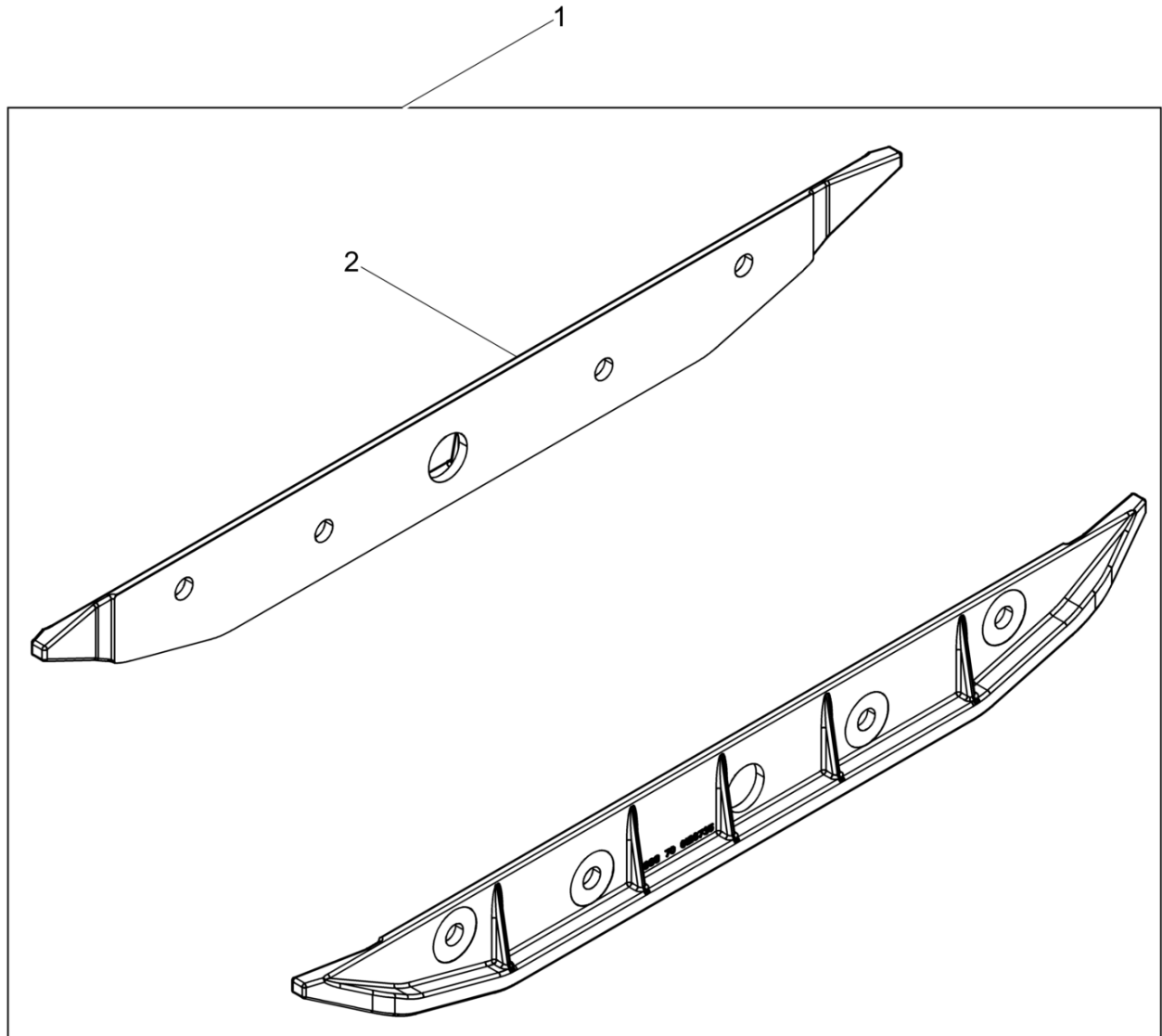
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0206116	1	Starter Anlasser	Starter Starter		
2	0204717	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25	
3	0204719	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 80	





**WACKER  
NEUSON**

**Accessories  
Zubehör  
Accesorios  
Accessoires**



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0126289	1	Extension plate kit Anbauplattensatz	Juego de placa de extensión Jeu de elargisseur	300mm	
2	0125736	2	Extension plate Anbauplatte	Placa de extensión Elargisseur	3 cm	



**WACKER  
NEUSON**